

祭り目録	2
川越まつり交通規制のお知らせ	11
いっしょにまちづくりする人は	12
平成10年度補正予算の概要	18
【編】手作りが生む「家族」の関係	30



スマイルシティ・川越

<http://www.city.kawagoe.saitama.jp/>



川越まつり／龍神の山車（松江町1丁目）

平成10年川越市有形民俗文化財指定

# 祭り日和

祭りからまちづくり

祭りは時代とともに変化し、まちに暮らす人によって継続されます。人が力を合わせて行われる祭り、それは、まちの活気と熟成を表し、これからも、まちの発展とともに輝きを増していくこととなります。



川越市南東上空から見た川越市街地（平成9年10月13日撮影）



## 私たちの郷土、川越のまち

### 首都圏に位置する城下町

川越市は、いろいろな魅力を持つまちです。市域は、東西、南北それぞれが、およそ十キロメートル。市街地北部に歴史のある町並みを持ち、同南部に「川越」「川越市」「本川越」の三駅を中心とした新しい商業地域があります。それらの周囲には、おおむね北東部に水田地帯、南西部に畑作地帯、北西部と南東部に新興住宅地が広がります。土地は全体に平坦で、西から北を回り東に「入間川」「新河岸川」「小畔川」が流れ、南部には武蔵野を象徴する雑木林などの自然があります。

およそ三十三万人が暮らす川越市は「歴史のまち」「ベッドタウン」という一見、相反する二種類の顔を持ちます。それは、川越藩と江戸および川越市と東京の位置関係によって培われたもの。首都圏四十キロメートル以内で位置し、都心に直結した鉄道三線、国道・関越自動車道など、交通の利便性があり

ます。

一方、敷設された鉄道は歴史遺産が残る地域から離れていたため、地域間の距離はまちに與行きを持たせています。

都市化を免れ、安らぎを感じさせてくれるとともに生活感のあるまち。いろいろな表情、歴史・文化の独自性を持つ川越市は、年間に三百七十五万人（平成九年度・川越市観光協会資料）の観光客を迎えています。

### 江戸文化の影響

近世の川越は、江戸の北の守りとなる軍事的な要衝として、また、消費地の江戸に供給する物資の集荷拠点として、重要なまちでした。寛永十六年（一六三九）に川越藩主となった松平伊豆守信綱は、江戸と川越を結ぶ新河岸川に舟運を起こしました。この舟運および川越街道を流通経路として商人のまちとしても発展を遂げています。

物流とともに川越には江戸の文化が運ば

れ、今なお江戸情緒を残すまち「小江戸川越」として今日に至っています。日本の文化として特色のある江戸時代が再評価される近年、江戸文化を残す川越への注目度は高まると考えられます。

歴史と伝統のまち、という保守的で古い印象があり、確かに「旧市内」「新住民」という表現が用いられることがあります。しかし、住む時間、住み方によって感じ方が異なるのは自然なこと。転入・転出によっておよそ一七千人が入れ替わり、出生を含め、人口が年間でおよそ千五百人増加するまちであり、変わる部分も随所に見られます。長い生命を持つ「まち」として変化はつきもの。むしろ、古いものと新しいものの魅力をうまく生かし、まちづくりを進めるところに川越の特色と個性があると言えます。

歴史と文化、人口増加、観光都市。そうした、さまざまな要素が凝縮されているのが「川越まつり」です。

### 訪れる人をもてなす

平成9年の川越まつりは、開催日が休日（10月第3土曜日とその翌日）に変更され、天気もよかったことから、2日間で過去最高の55万人の人出を記録しました。

350年を超える川越まつりが評価されるには、祭りの充実はもちろん、祭りに訪れる人を受け入れる能力が課題になります。それは、交通、休憩・宿泊などの施設、接客・案内などのサービス、外国から訪れた方に対する情報の提供、市民ひとりひとりの心配りなどあらゆるものに及びます。

人とまちが力を合わせ、祭りを支え、まちが持っている文化を感じてもらおうとする努力。その過程は、まちづくりにとって大切な要素であり、「祭り」は、それらを総合したものの一つです。



# 天下祭から川越まつりへ

## 大江戸の天下祭

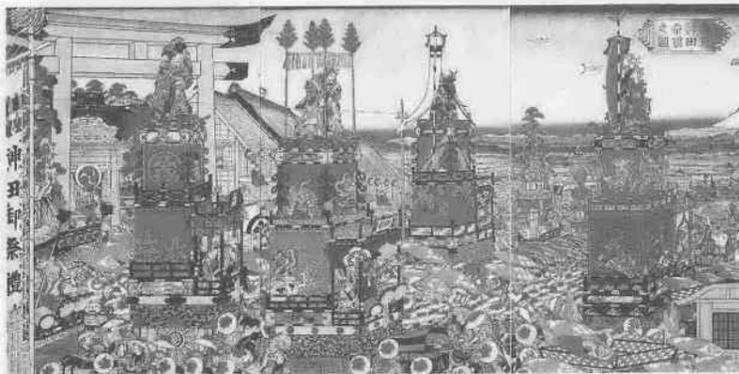
川越まつりは、江戸天下祭の面影を伝える祭りといわれます。それでは、天下祭とは、どのようなものでしょうか。

天下祭とは、江戸時代に行われた日枝神社の山王祭、神田神社の神田祭を指します。両祭りは、將軍の上覧があり、幕府の援助と規制を受けて行われ、「上覧祭」「御用祭」と呼ばれた特別な祭りでした。

江戸が発展するにつれ、祭りも変化しまし



山王御祭礼練込図 万延元年(1860) 川越市立博物館蔵



東京神田神社祭礼之図 明治17年(1884) 川越市立博物館蔵

東京神田神社祭礼之図には電線が見られ、近代化によって山車運行が難しくなることが推測されます。川越市では、平成4年に都市景観の保全を目的として電線類の地中化を実施。これによって川越まつりの山車は、その勇姿を取り戻しました。

た。幕府とのかかわりが深い天下祭は、政策の影響を受けやすく、さまざまな規制がありました。氏子たちは、屋台が禁止されると踊り屋台を、万度が禁止されるととき万度を出すなど、規制に対するくふうによって、むしろ祭りをより立てています。天下祭は、文化から天保期(一八〇四〜四三)にかけて最高潮に達し、山車は笠鉾型から万度型、やがて二重鉾型が見られるようになりました。しかし、嘉永六年(一八五三)、黒船の来航を契機に祭礼は急速に縮小、文久二年(二八六二)

の山王祭が最後の天下祭になりました。明治時代になると氏子によって山王祭、神田祭が復活します。しかし、電線や路面電車など都市の近代化によって山車の運行、付祭の維持が難しくなっていました。その後、大正十二年(一九二三)の関東大震災、昭和二十年の東京大空襲により、多くの山車が失われてしまいました。

## 小江戸の川越まつり

川越まつりは、慶安元年(一六四八)、川越藩主松平信綱が祭り道具を寄進したことからは始まります。初期のころの資料はありませんが、慶安四年(一六五二)には祭礼に町人が加わり、徐々に江戸天下祭の様式を取り入れて都市型祭礼の形態を整えていったと考えられています。

天下祭の影響が多うかがえる川越まつりは、江戸型の祭りとして貴重なものと言えます。川越まつりには、町内を清めることのほか、旦那衆が得意先などを招待するという要素もあり、しだいに楽しくなる、手の込んだものになっていきます。幕末以後、それは、新しい展開を見せます。囃子台に唐破風の屋根を付けたり、回転する構造にしたりし、囃子を中心に山車をひく都市祭礼に発展してきました。

かつての祭りは、各町内外の協議によって準備・進行・内容を決定。開催は、不定期でした。昭和四十三年には開催を総括する「川越まつり協賛会」が発足し、例年行われる現在の形ができました。

# 江戸情緒いっぱいの山車と囃子

## 祭りの主役

### 山車の構造

蔵のまちを行き交う、けんらん豪華な山車は、川越まつりの主役。現在十台が県指定、一台が市指定の文化財になっています。

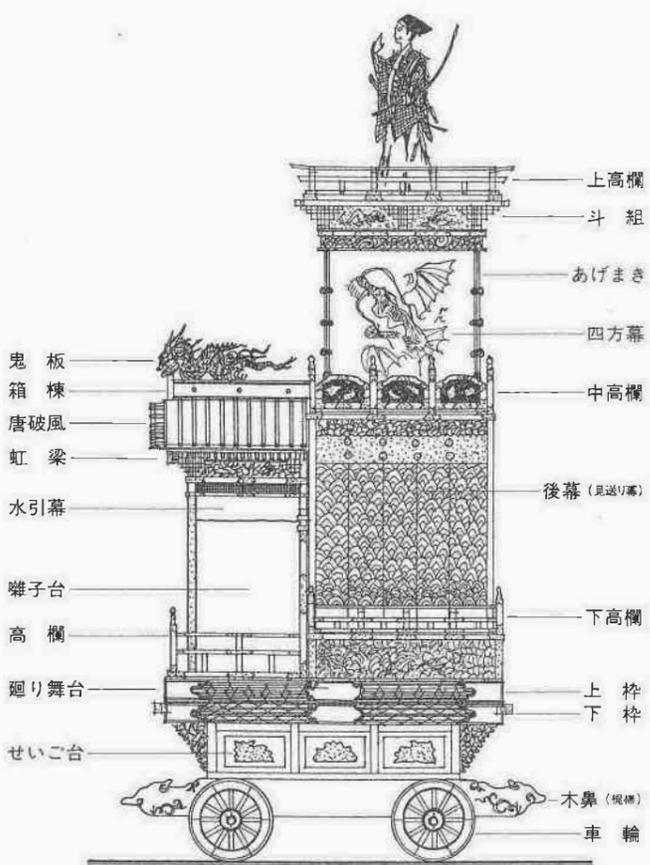
山車には、三輪のものと四輪のものがああります。車輪を支える軸にせいご台が載り、その上に二重の鉾と人形のあるものが一般的な形。高さは大きなもので、およそ八メートルくらい。人形と上鉾は下鉾の中に収納できる仕組みになっています。これは、かつて川越城内に入るとき、門をくぐることでできるように考えられたものといわれます。

下鉾の前部分は、欄間または唐破風の付いた囃子台になり、囃子連中が演奏を行います。後ろ部分は後幕に覆われ、囃子連中が控える場所になりますが、人形、上鉾が収納されるときは、ほとんど空間がありません。

山車は漆塗りのもの、白木造りのもの、金箔によって装飾したものがああります。全体に精巧な彫刻が施されているほか、鉾に張られた幕類には、あでやかな刺しゅうがああります。囃子のひっかわせ

下鉾全体が、上鉾と下鉾を境にして回転する構造は、川越の山車の大きな特徴になっています。これは、すべての方向に囃子台を向けることができ、「ひっかわせ」において重要な役割を果たします。

夜になると高欄、欄間、唐破風にちようちんが取り付けられます。明かりが山車の動きに合わせて揺れる様子は、祭り情緒を高め、



山車のしくみ(参照: 藤太の山車/喜多町)

囃子の音がかそれに拍車をかけます。町名のほか、それぞれに乗る人形で呼ばれることがああります(10ページ参照)。

人形は、歴史や伝説に登場する人物等で二メートル前後の大きなもの。原舟月、仲秀英、嵐屋五兵衛など江戸人形師の江戸末期から明治の作品のほか、近年のものまでさまざま。そうした人物や伝説について知っている、川越まつりの興味が増すかもしれません。

## 町内の誇りとして

山車保有町内  
すべての山車が町の誇りとして大切にされ

祭りが終わると、山車ごとに異なりますが、組み立てたまま、または分解して、町内の保管所に保管されます。

山車の維持には、たくさんの経費がかかります。かつては、まちの旦那衆が、競って町内の山車を造り、その町内ごとに山車を運行したようでしたが、時代とともに状況は変わっています。

現在、まちによつては山車をひく人の確保、参加費用の負担など課題があると聞きます。また、山車の保管、改造や修理にも経費がかかります。寄付を募るときに同意が得にくい場合もあるようです。

## 川越市全体の祭りとして

山車巡行は十台から始まり、現在は参加する町内も増えていきます。町内によつて祭りへの意識が異なり、また、同じ町内でも異なる意識があるように感じられます。それは、伝統行事と町内のコミュニケーションという、二つの流れに現れています。

伝統のある山車は、様式を合理化できない部分があり、新しい山車よりも維持経費がかかります。例えば山車の組み立てと分解には経費がかかりますが、それは、山車を組んだ状態で保管できる山車保管庫があれば解決すると思われまます。また、建設が予定されている「仮称」お祭り会館は、観光で訪れる人に祭り全体がわかつてもらえるものになるよう、期待しています。

祭りは変化しています。東京大学史料編纂所長の黒田日出男さんは「祭りの開催日が変わることは、望ましくはないけれど、時代の流れもあり、しかたないこと」と言っていました。今は、その変わり目なのもかもしれません。

私は、川越まつりを川越市全体の祭りと考え、先に申し上げた二つの流れが分れるのではなく、重なり合つて発展していくように尊重し、また、応援していきたいと思ひます。



山車保有町内協議会会長 根本可哉さん (71歳・宮下町1丁目)

松平伊豆守信綱(一五九六〜一六六二) 忍藩(行田市)から転封。現在の川越の市街地北部の町割りを行うなど川越藩政の確立に貢献しました。

### 天下祭

「武江年表」によると山王祭の行例は元和元年(一六一五)、神田祭の行例は元禄元年(一六八八)から江戸城内に入りました。また、天和元年(一六八二)からは山王祭と神田祭が交互、隔年に行われるようになりました。

根津神社(文京区根津一丁目)の根津祭が正徳四年(一七一四)に一度、上覧を受けた記録があります。

### 万度

花などを飾った四角い箱に祭礼名、町名などを書き、明かりをともして祭礼行列などのときに掲げるもの。



神田神社 (千代田区外神田2丁目)



日枝神社 (千代田区永田町2丁目)

日枝神社は川越日枝神社(小仙波町1丁目)から分祀したものです。

### 胸の高鳴る祭り囃子

#### 蔵のまちに囃子

川越の祭り囃子は江戸囃子の影響を受けています。江戸囃子には、葛西囃子とそこから分かれた神田囃子があり、天下祭の隆盛とともに周囲に広がり、それぞれの地域の民俗芸能として発展してきました。

川越市内の流派としては、「王蔵流」「芝金杉流」「堤崎流」に大別されます。元は、山車保有町内とかかわりの深い近郷の囃子連中が山車に乗るといふ仕組みになっていました。現在は、そうした伝統を継続しているところもあれば、町内で囃子連中を持つところもあります。

祭りが近づくとも地区の集会所などで練習が始まり、日ごろから練習しているところでもいっそう熱が入ります。祭り当日は、早朝から深夜までまちに囃子の音が聞こえ、祭り情

緒をもち立て、祭り好きの心を魅了します。見どころ、聞きどころ

川越の祭り囃子は笛、小太鼓が二つ、大太鼓、鉦、舞の六人で構成されます。

江戸囃子は、一般に舞のない五人で構成され、川越の形式は、その流れをくみながら変化したものと考えられます。

笛は七穴の横笛で五本調子前後のものを使います。一つの音を上下の音で飾り、低音の筒音から高音の空音、さらに高い鳴音によって聞きどころを作ります。

小太鼓は音の高低を変えた締め太鼓、大太鼓は鉦打ち太鼓。いろいろな打ち方によって強弱をつけ、メリハリある調子を奏でます。交互に打ち込む締め太鼓が聞きどころです。

鉦は、笛と太鼓の調子をまとめる役割を果たし、囃子全体に質感を与えます。舞は、きつね・おかめ・もどき(道化面)・たぬき・獅子があり、曲に合わせて五

### 川越市内に伝わる主な囃子



\*川越市囃子連合会創立20周年記念誌を基に作成。

## 川越まつりと人のかかわり

### 祭りを支える人

#### 人のつながり

祭りが近づくとも市街地の軒先は、紅白の幕を張る「軒ぞろえ」が行われます。暮は、祭りにかかわる人が協力し、連続しているから美しいものになります。

祭りにとって最も大切なもの。それは人です。華やかな山車は祭りの中心になります。山車を持つ町内からは山車をひく町衆、囃子を演奏する囃子連中、山車を動かす職方、祭りを行うために活動するたくさんの方がいて、祭りが成り立っています。それには交通規制に協力していただく皆さん、祭りを見る皆さんも含まれます。たくさんの方がかかわって行われる祭りだから、多くの人が楽しめるのです。

#### 職方

山車は、町衆によってひかれます。その山車を真っ直ぐ走らせる、方向転換する、囃子台を回す、上鉦・人形を上げ下げするなどの動作を調整するのが職方の役割です。



道路は、中央よりも端が低い。ため、山車を真っ直ぐ走らせるのは一苦労。四輪の場合は、パールによって車輪を内側に向

け、三輪の場合は前輪の向きで調整します。方向転換のとき、三輪の場合は前輪を横滑りさせて回し、四輪の場合は山車の腹部中央に「キリン」と呼ばれるジャッキを当て、車輪を浮かせて回転させます。山車によっては前輪に方向舵を備えたものもありますが、いずれも確実に速やかに行う場面は、腕の見せ所。ひっかわせのときも囃子台に乗っている囃子連中に支障がないように行われます。ちょうどちんが入れられる夜のひっかわせでは、山車の周りに立ち、祭りに参加する人がけがないように、また、山車を傷つけないように見守る職人の姿があります。祭りに訪れた方が山車に近づくと注意されて気を悪くすることがあるかもしれません。しかし、祭りを楽しみに来て、けがをしてはいへんです。混雑しているうえ、山車が動くときは、危険が伴いますのでご理解をお願いします。

### 郷土の祭りとして

#### 暮らしすまじ、生まれたまじ

祭りのときは、赤飯と煮しめが食卓に並びます。祭りに参加する人は、老若男女すべてに会所に詰め、そこで同じ食事をすることに

よって連帯意識がはぐくまれます。最近では、女性の参加の場が増えてきました。山車を組み立てる町内では、山車保管庫から出された部品をいねいに磨く女性の姿があり、漆塗りの山車は、そうして輝きを増し、組み上がっていきます。また、かつては魂の宿る場所として男性が行っていた人形の着付けを女性がする町内もあります。



六軒町の山車に乗る今福囃子連中



仲町の山車に乗る中台囃子連中

穀豊穰、子孫繁栄などの祈願をします。曲は「屋台」「ショウデン」「鎌倉」「シチヨウメ」「ニンバ(インバ)」「子守歌」などがあり、ゆつくりしたものから軽快で流麗なものまでさまざま。笛、太鼓、鉦、舞が一つになって祭りを盛り上げます。

内容は、囃子連中によって異なるものもありますが、その魅力は「調子」ということばに表されます。それは、演じるときにメンパ、場面、時間、相手の囃子、山車の状況とともに情感豊かに変化するもの。祭りで聴く生きている囃子は、「ホール」の鑑賞とは異なる、その空間の趣があります。

### 祭り囃子に誘われて

囃子は、古代から行われてきた神楽から生まれ、確立したといわれます。主に農村を中心に発展し、かつては「地元神社の氏子で嫡男が行うもの」と考えられてきました。しかし、後継者・育成者の不足は、民俗芸能に共通の課題。囃子も例外ではありません。

人によって形作られる「無形」の文化は、途絶えると復活が難しいもの。近年では、町内を超えて希望者を募るところもあり、新しい人と人のつながりが生まれています。

祭り囃子に参加したい方は、「川越まつり囃子連合会事務局(商工観光課内)内線2713」にお尋ねください。

結婚・転入などで川越市に住み、町内の行事に参加することになった方は、年齢、習慣などの違いから祭りが楽しめないかもしれません。しかし、考え方を変えれば、それをまちなじむ機会に生かすこともできます。また、結婚して川越を離れた方は、祭りのときに帰省。子どものころ、いっしょに山車をひいた幼なじみと出会い、子どもといっしょに山車をひきながら、思い出や近況を話せるのも祭りという機会があればこそです。

### 子どもたちの祭り

山車保有または囃子連中の町内に住む子どもたちは、川越まつりを楽しむことができます。しかし、それ以外の町内に住む子どもたちにとって川越まつりとの接点は少なく、祭りにあこがれる半面、祭りは見るものに限定されてしまっています。

一方、少子化によって山車をひく人が足りない町内もあります。このことから、町内によつては、交流しているほかの町内の子どもたちが山車をひけるようになる動きも見られます。それは、かつての山車保有町内と囃子連中の関係のようなもの。子どもの思い出は、祭りの理解になり、祭りが築いた人間関係が、商売など、別の形に発展していくことも考えられます。

### 祭りはすべての人に

「川越まつりは、いいですね」と言われるとき、それは、川越市どこに住む方にもまじりのイメージとしてかかわっています。まじりが、いいイメージを持つことは、川越市全体にとってプラスの効果になります。

### 伝統を絶やさないように

川越まつりは、山車中心に囃子を聴かせるというもの。その舞台で変な踊りをしていただけでは笑われてしまいます。山車の囃子台で踊る場所は、およそ一枚です。しかし、踊りは、まちという舞台で踊るので、ホール、七間舞台の三方を踏むようにして踊らなければ、見栄えのするものにはなりません。そして、指先まで神経を行き届かせ、着けている面になりきって踊るといふことです。基礎ができてから自分の踊りを追求することが望ましく思われます。

今は、ビデオを見ながら習うためか、踊りが乱れています。本来は、直接、注意されながら習うほうがしっかりしています。私は十六歳から舞を始め、途中、三十歳くらいで二年間日本舞踊を習いました。少しできただけでその先を望まない人が多いので、もっと踊りを研究してほしいと思います。各流派ごとに交流を図って、勉強の機会を作る必要があるのではないのでしょうか。民俗芸能を守り、その伝統を崩してほしくないと思います。それには、後継者の育成が必要です。伝統の火を消さないため、人を育てるようになさってください。



川越市囃子連合会会長 山田紀一さん (63歳・今福)

### 秋晴れ、無事故が一番

子どものころは、高沢町(現元町二丁目)に住み、ずっと山王の山車にかかわってきました。

川越まつりでは、祭り当日のほか、山車の組み立てと解体、山車蔵の組み立て、軒ぞろえなどを始め、三百八十人くらいの職人が動いています。山車には、平均十二人くらいの職人が就き、周囲は篤職、上は大工職や電気工事職が担当します。

山車を動かすときは、山車管理者と連携し、出発には拍子木を二回、止まるときは一回たたいて合図します。山車には、動かし方があり、無鉄砲なことではできません。動きが急だと囃子方、特に面を着けている舞い手が危ないので注意しています。山車の場合には高さもありますから、上下を気にしなければなりません。特に、人が多く、先が見えづらい夜の運行には気を使います。日ごろの仕事と同様に安全を心がけ、事故がないように注意しています。

「祭り」は特別な日。川越まつりで山車を動かすことは、職人にも晴れの舞台ですから誇りを持って務めます。山車がゆつくり見えてもらえる宵山はいいですね。祭りは、天気がいいことと事故がないことが一番です。



川越組合会長 相原武次さん (61歳・寺山)



# 祭りは、人とともに輝き

## 祭りの楽しみ方

### 調和させつつ

「まつり」には祭事を営む人々によってなされる儀礼、見物人が参加する祭礼があり、都市の祭りは後者に当たります。それは、時代・社会・地域などに応じてさまざまに変わることがあります。しかし、変化する部分としない部分との調和が必要です。

### 宵山

昨年の宵山には十七台の山車がそろいました。今年は十六台の山車がそろいます。宵山として人形をせり出した山車を展示し、居囃子を聞いてもらうという試みは、数年前から始まったものです。

川越まつりが近づくと「どこに行けば山車が見られるのですか」という問い合わせがあります。また、まちで同じ質問を受けることもあります。山車が動いているときは、どこに行けば見られるかを案内しづらく、中には、まったく山車を見られずに帰る人がいるかもしれません。また、山車は、いろいろな形・大きさがあり、一台一台、異なるもの。こうして山車を見る機会が増えることは、多くの人が祭りを知るために役立つのではないのでしょうか。

昨年の「宵山」で行われた山車展示では、車いすを利用する方、ベビーカーでお子さんを運べた方が山車を近くで見たり、囃子を聴いたりする姿が見られました。また、山車といっしょに記念写真を撮影できれば、その一枚の写真から、さらに新しく川越を訪れる方

ができることとなります。

### パレード・ひきまわし

木遣り、拍子木、手古舞の金棒、「そーれ」のかけ声、ギンギンと木がこすれ、ゴトゴトと車輪の回る音。山車が人形をせり出し、目の前をゆつくり進む姿は圧巻です。また、山車が動くということは、職方の技術が見られます。

一番街と鐘つき通りは電線類が地中化され、市役所前から札の辻までは道路を横切る電線がないため、山車本来の姿をたんのうできます。電線類地中化のとき、多くの人が描いた光景は、おそらく蔵造りの町並みを行く山車の姿。それは、江戸情緒を醸し出すものです。

### ひっかわせ

山車どうしが出会ったときに囃子を交わす「ひっかわせ」は、川越まつりの一番の見どころです。「ひっかわせ」の場所になる交差点(辻)は、人があふれるうえ、山車数台が集まり、たいへん混乱します。それを町内の「宰領」どうしが協議し、蔦頭がたく拍子木によって山車が動く場面は、祭りの醍醐味です。特に、夜になれば、揺れ動くちようちんの明かり、闇に浮か上がる山車の姿が映え、祭りはクライマックスを迎えます。

### 祭り、休日開催へ

川越まつりは「十ヶ町」の時代から今日まで、新たな町内を加え、変化を遂げながら発展してきました。平成九年度から実施日が第三土曜日とその翌日の日曜日になったことは祭りの大きな変化の一つです。

これによって、会社に勤める人が祭りに参加しやすくなり、休日のためにバス路線変更の影響が少なかったとも聞きます。また、二日間で五十五万人(川越警察署調べ)の人数は、伝統的な祭りを多くの人に見てもらえたことを示し、人が訪れることによる経済効果も見込めました。開催日の変更には、さまざまな意見がありました。関係者の協議によって、新しい展開が図られたこととなります。

### 人・まち・祭り

#### 祭りは人とまちを表している

東京大学史料編纂所所長・黒田日出男さんは、川越市立博物館発行の「永川祭礼の展開」の中で「江戸時代の祭り・祭礼文化は、都市を中心とする近世文化全体と密接不可分であり、ある意味では、その要に位置している。にもかかわらず、これまでの研究、とくに歴史研究においては祭り・祭礼は見過ごされがちであった。しかしながら、もしも本当に近世史や地域史を豊かに把握しようと思うのなら、祭礼文化史研究がもっとも重要視されるべきであり、活発な研究によって近世史・地域史の中にしっかりと位置づけられるべきであろう(都市祭礼文化研究の現在)」と記しています。

祭りが持つ意味は、時代が異なっても同じように考えられます。多くの人がかかわって行われる祭りには、現在の暮らしやまちの様子が現れます。継続されることによって成り立つ伝統。受け継がれる祭りは、その象徴です。

## 江戸型の山車まつり

天下祭の流れをくむと言われる川越まつりですが、川越市以外にも江戸型の山車を運行する祭りがあります。

九月二十日、シニアワーク東京(千代田区)で江戸ゆかりの山車をテーマにした初めてのフォーラム(「江戸ゆかりの山車フォーラム実行委員会」主催)が開かれました。

これは、「江戸」から姿を消した江戸型の山車が地方に残っていることから、千代田区、中央区と各地をネットワークしようとするものです。

今年、地方からの参加は川越まつりのほか六つの祭り。「川越まつり」を知るには、江戸の祭り、そして、川越と同様に江戸と交流があった地方の祭りを知ることが私たちの祭りを楽しむことに役立つのではないのでしょうか。

- 神田祭(山王祭と隔年) 5月15日・16日(平成11年度)
- 山王祭(神田祭と隔年) 6月10日・16日(例祭は15日)
- 愛宕神社祭礼(入間市) 4月23日・25日に近い土・日曜日
- 青梅住吉祭礼(青梅市) 5月2日・3日
- 三熊野神社大祭(静岡県大須賀町) 4月第一金曜日
- とちぎ秋まつり(栃木市)
- 飯能まつり(飯能市) 11月(五年に一度・次回は平成13年)
- 本庄まつり(本庄市) 11月2日・3日

## 川越まつりから天下祭へ

「江戸ゆかりの山車フォーラム」の「江戸っ子の夢を語るシンポジウム」では、二十一世紀を迎えるとき、各地の山車を東京に集め「天下祭」を再現しようという話も飛び出しました。

近年、東京都内では、江戸型の山車の見直し、復元が盛んになっています。江戸東京博物館(墨田区)の展示で一般入場者の関心が高いのは「神田須田町の山車」だそうです。現在は神輿が中心の神田祭も元来は、山車が主役のものだけに往事の「天下祭」の姿は、望まれるところかもしれません。

天下祭復活には、近年の社会・経済の状況を改善する効果も期待されます。むしろ、そうしたことは、祭り本来の目的ではないでしょうか。

夢を夢で終わらせないためには、今後、乗り越えなければならぬ、さまざまな課題があることも考えられます。しかし、「祭り」に対する熱い思いがあれば、それは十分なこと。そのエネルギーこそが本来の「江戸気質」と考えられます。

実現の可能性は別としても、江戸型の山車によって行われている「川越まつり」への注目度が高まっていることも事実。川越市は、江戸との文物の交流によって「小江戸」を称するまち。そこではぐくまれた祭りが、江戸の祭りに貢献できるものとして期待されま

す。天下祭がよみがえるとき、それは「川越まつり」が大江戸に錦飾を飾るときかもしれません。



蔵のまちにちようちんの明かりが揺れ、けんらん豪華な山車の姿が浮かび上がる「ひっかわせ」



# 川越まつりの山車と人形

人形・山車(各五十音順)  
□平成10年参加の山車



1 牛若丸(元町一丁目)★

うしわかまる。平安末期、鎌倉初期の武将。源義経。京五条大橋で弁慶に勝ち、主従になります。壇の浦で平氏を滅ぼしました。山車の周囲に義経一代記が彫刻されています。

5 太田道灌(蓮雀町)★

おおたどうかん。室町中期の武将。扇谷上杉持朝、父太田道真とともに江戸城、岩付城、河越城を築きます。文武に長じた武将として知られ、やまぎにまつわる伝説があります。

9 木花咲耶姫(産町二丁目)★

このはなのさくやひめ。日本神話のイサナノミコト(岸町熊野神社)の孫。オオヤマツノカミの娘。ニギノミコトと結婚。

13 素戔嗚尊(西小仙波町)★

すさのおのみこと。アマテラスオオミカミの弟。高天原で暴れ、地上へ追放され、出雲国ヤマタノオロチを倒します。そのときに尾から出た天叢雲剣は熱田神宮の神体です。

17 八幡太郎(野田五町)★

はちまんたろう。平安後期の武将。源義家。前九年の役で活躍し、出羽守に就任。後に陸奥守兼鎮守府將軍になり、後三年の役を鎮め、東国領主の希望を集めました。

21 羅陵王(仲町)★

らりょうおう。中国北斉(南北朝時代)の羅陵王長恭。美貌を恐ろしい仮面に隠して戦ったとされます。雅楽として有名。管弦、舞臺としても用いられます。蘭陵王。

2 細女(今成)★

あまのうずめのみこと。アマテラスオオミカミが天岩戸に隠れ、天下が暗闇になったときに舞ったという天岩戸伝説に登場。元は鍛冶町の山車と伝えられています。

6 翁(幸町)★

おきな。「翁」は天下泰平、国土安穩。五穀豊穡を祝福する能。神事能。翁。千歳(父親)・三番叟(三番猿楽)からなる格式の高いものです。

10 山王(元町二丁目)★

さんのう。延暦寺の地主神日吉大社の別称。山王権現。元町二丁目(旧高沢町)の養寿院に河越経重が寄進した銅鐘には「新日吉山王宮」の文字があります。

14 高砂(末広町)★

たかさご。高砂神社(兵庫県高砂市)にある相生の松に尉と姥が縁結びを示したという伝説があります。能「高砂」は天下泰平を祝福するものです。末広町の旧町名は相生町。

18 弁慶(志多町)★

べんけい。鎌倉初期の僧(武蔵坊)。平家物語、義経記によつて英雄、豪傑化。安宅の関(石川黒小松市)の場面を舞台にした能「安宅」、歌舞伎「勸進帳」で知られます。

22 龍神(松江町一丁目)★

りゅうじん。竜を神格化したもの。山車の彫刻にある昇竜・降竜にちなみます。能「竹生島」では、琵琶湖の漁翁が、竜神となり赤頭、竜賊、打杖、宝珠の姿で現れます。

3 細女(天手町)★

今成の細女に比べて少し小さくよかな面立ち。やや前傾の山車。欄間仕立ての獅子台は最も江戸型に近いと言われます。牛にひかせた時代を思わせる味わいを持っています。

7 河越太郎(中原町)★

かわこえたろう。平安後期の武将。河越重頼。桓武平氏の流れをくむ秩父氏の一族。現在のの上戸常楽寺通りに館を構えていました。娘は源義経の妻。河越館跡は重要文化財。

11 三番叟(六軒町)★

さんばそう。黒式尉の面をかけた「鈴の段」の舞。自然の息吹、種まき、収穫を表します。六軒町は、旧十ヶ町以外で初めて山車を造りました。文字があります。

15 依藤太(喜多町)★

たわらとつた。平安中期の鎮守府將軍、藤原秀頼。平将門を倒し、下野守に就任。北関東に武士団を形成。小山氏、結城氏、下河辺氏、奥州藤原氏の祖先に当たります。

19 源頼光(三又保町)★

みなものらいこう。平安中期の武将。酒吞童子退治、土蜘蛛退治などの伝説が有名。山伏姿は、鬼退治の偽装。五月人形の金太郎(坂田金時)は頼光四天王の一人です。

24 新富町二丁目★

★県指定文化財  
☆市指定文化財  
☆三輪の山車  
④四輪の山車  
23〜27に人形はありません。

4 浦島太郎(松江町二丁目)★

うらしまたろう。亀を助けた礼に龍宮城に招かれ、故郷に帰ると知人の姿はなく、玉手箱を開けると老人になる浦島伝説の主人公。

8 小狐丸(幸町)★

こぎつねまる。小鍛冶宗近が一条帝から頼まれた剣を打つにあたり、稲荷明神の化身が合槌を務め、宝剣小狐丸を作ったという伝説。能「小鍛冶」。旧鍛冶町の山車です。

12 鍾馗(通町)★

しようち。唐の玄宗皇帝の夢に現れ、魔を払い、病を直した故事から、疫鬼を退け、魔を除く神とされています。子どもの健康を祈る五月人形で知られます。

16 徳川家康(産町)★

とくがわいえやす。江戸幕府初代將軍。関が原の戦、大阪の陣に勝利し、天下を統一。およそ二百六十年にわたる江戸幕府を開きます。川越市には、仙波東照宮があります。

20 日本武尊(宮下町)★

やまとたけるのみこと。古代伝説上の英雄。九州の熊襲、東国の蝦夷を征討し、大和朝廷の統一に貢献した勇者の象徴と考えられています。草薙剣を手にしています。

26 仙波町二・三・四丁目★

★県指定文化財  
☆市指定文化財  
☆三輪の山車  
④四輪の山車  
23〜27に人形はありません。



# 祭りの日程と交通規制(平成十年)

## 宵山の山車ぞろい(二番街・中央通り)

10月17日(土)・午後5時30分〜8時30分  
一番街通り・中央通り・旧川越街道で山車の展示、囃子の演奏があります。

## 山車行列(二番街・中央通り)

10月18日(日)・午後2時30分〜4時30分  
本川越交差点から札の辻交差点に向かつて山車行列が行われます。

## 交通規制等のお知らせ

両日とも市内中心部で交通規制(左図参照)が行われます。渋滞が予想されますので来場には電車・バスをご利用ください。

## バス路線の変更・臨時バス

路線バスの経路が変更になります。各バス会社が用意する変更図をご利用ください。川越駅発の東武バス(下り)は喜多院前と市役所下に臨時バス停留所を設けます。

## 臨時駐車場

雨天の場合は、使用できません。

## 市民グラウンド P1

10月17日(土)・午前10時〜午後11時  
10月18日(日)・午前9時〜午後11時

## 川越第一中学校 P2

10月17日(土)・午後1時〜11時  
10月18日(日)・午前10時〜午後11時

## 富士見中学校 P3

10月17日(土)・午後1時〜11時  
10月18日(日)・午前10時〜午後11時

## 月越小学校 P4

10月17日(土)・午後1時〜11時  
10月18日(日)・午前10時〜午後11時

## 駐車場の臨時休業

川越まつりのため、左記の期間は駐車場が使用できません。

## 市営幸町駐車場

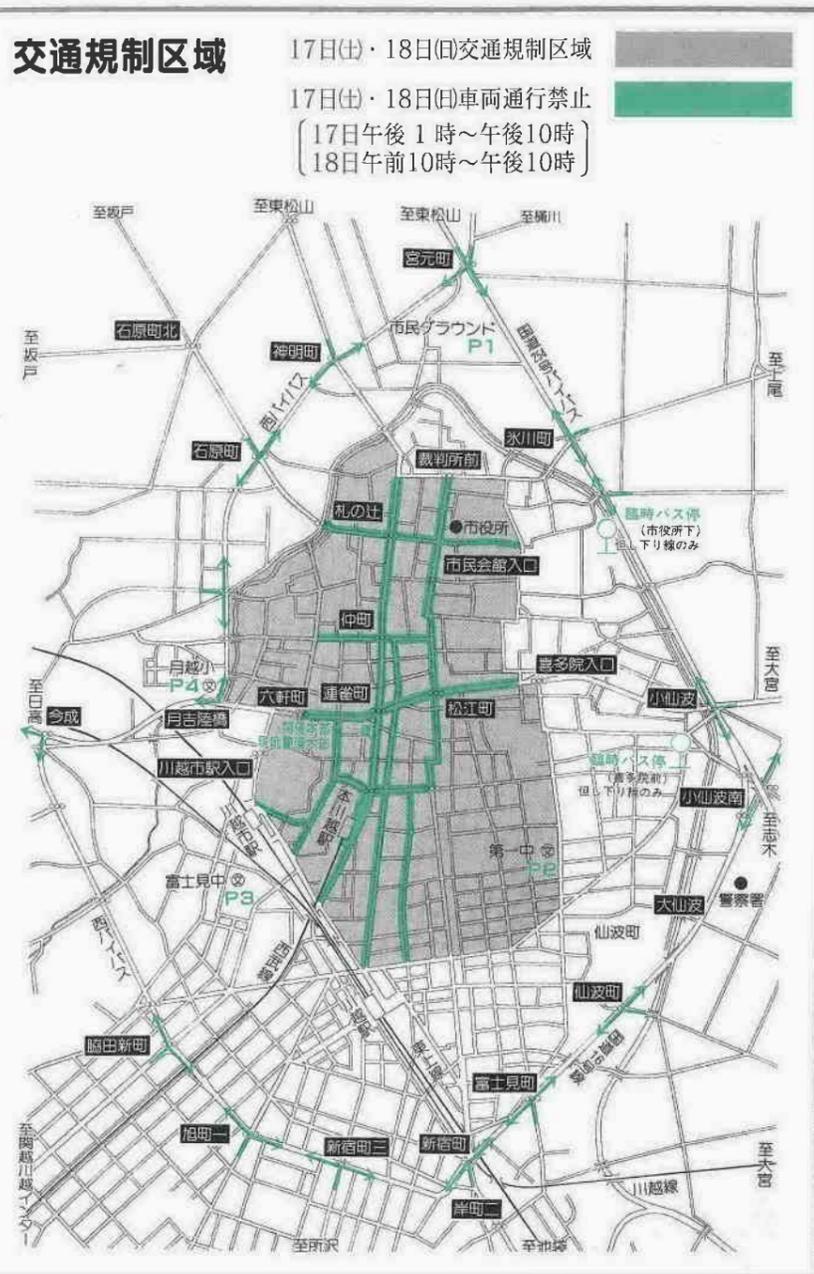
10月16日(金)〜19日(月)

## 市営仲町駐車場

10月17日(土)・18日(日)

## 市役所本庁舎前駐車場

10月17日(土)・18日(日)



## 交通規制区域

17日(土)・18日(日)交通規制区域  
17日(土)・18日(日)車両通行禁止  
(17日午後1時〜午後10時)  
(18日午前10時〜午後10時)

## 宵山の山車ぞろい(展示場所)

# いつしよにまちづくりする人は



## この指

(まちづくり協働作業)

## とーまれ

### 川越市都市計画マスタープラン

川越市では、現在「都市計画マスタープラン」を作成中です。同プランは、およそ二十年後のまちづくりについて考えるもの。これまでは、行政が中心になって計画が作られてきましたが、今回の川越市都市計画マスタープランは、まちづくり協議会、市民アンケート、意見記入カードなどによって幅広く市民の皆さんの考えを聴きながら進めています。今後のまちづくりを県の方針および川越市総合計画に合わせ、効果的に推進するとともに市民の皆さんの意思を反映するため、多くの方のご協力をお願いします。

## 川越市都市計画マスタープラン ● 市民と行政が「協働」のまちづくり

### 住む人のまちづくり

川越市都市計画マスタープランは、都市計画の方針としてこれまで検討を重ねてきたまちづくりに関する諸計画を総合的にとらえ、市民と行政が協力して働き、実現に向けて取り組む計画です。

これまでの都市計画は、土地利用および道路・公園などの都市施設の配置などを行政主導で進めて来ましたが、今回の都市計画マスタープランは、市民の意見を反映しながら土地利用や都市施設の根拠となる将来都市像を明らかにし、その実現に向けて市民の理解を深めるとともに個別

の都市計画相互の調整および指針になるものです。また、これからの個別の計画は、将来都市像等の都市計画の骨格的な内容に即して作成されます。今回は、既存の諸計画との連携に配慮し、その計画内容を反映させ、総合化することが重要になります。

### プランの方向性

- 都市計画マスタープランは次の役割を果たします。
- (1)川越市全体の将来像と各地域の将来像を明らかにします。
  - (2)本計画を基に、市民参加によって
  - (3)川越市の都市の基本的な方向を市民と行政が共有しながら、独自のまちづくりを進めていきます。
  - (4)既存関連計画との整合性や総合性を確保しながら、具体の都市計画を決定するときの指針となります。

### 二層で構成されます

都市計画マスタープランは、全体構想と地域別構想で構成されます。

#### ■全体構想

川越市全体の将来像  
分野別まちづくりの方針  
実現化方策

#### ■地域別構想(11地区ごと)

各地域の将来像  
各地域のまちづくり方針  
実現化方策

#### 対象地域

対象となる地域は都市計画区域であり、川越市は全域が該当します。

### 目標年次

都市計画マスタープランは、基準年次を平成十二年(二〇〇〇)とし、目標年次を市制施行百周年となる同三十四年(二〇二二)としています。

### 意見を生かすプラン

#### 都市計画法との関係

平成四年に改正された都市計画法(第十八条の二)において「上位計画に即して」「住民意見の反映」「公表、県への通知」「市町村の都市計画に関する基本的な方針の策定」が義務づけられ、市民の理解と参加に

よってまちづくりのビジョンを確立することになりました。意見を生かす手段

都市計画マスタープラン策定の基になるのが「まちづくり協働案」です。この作成にあたり、まちづくりに意見を生かす手段として「まちづくり協議会」「市民アンケート」「意見記入カード」などが用いられています。

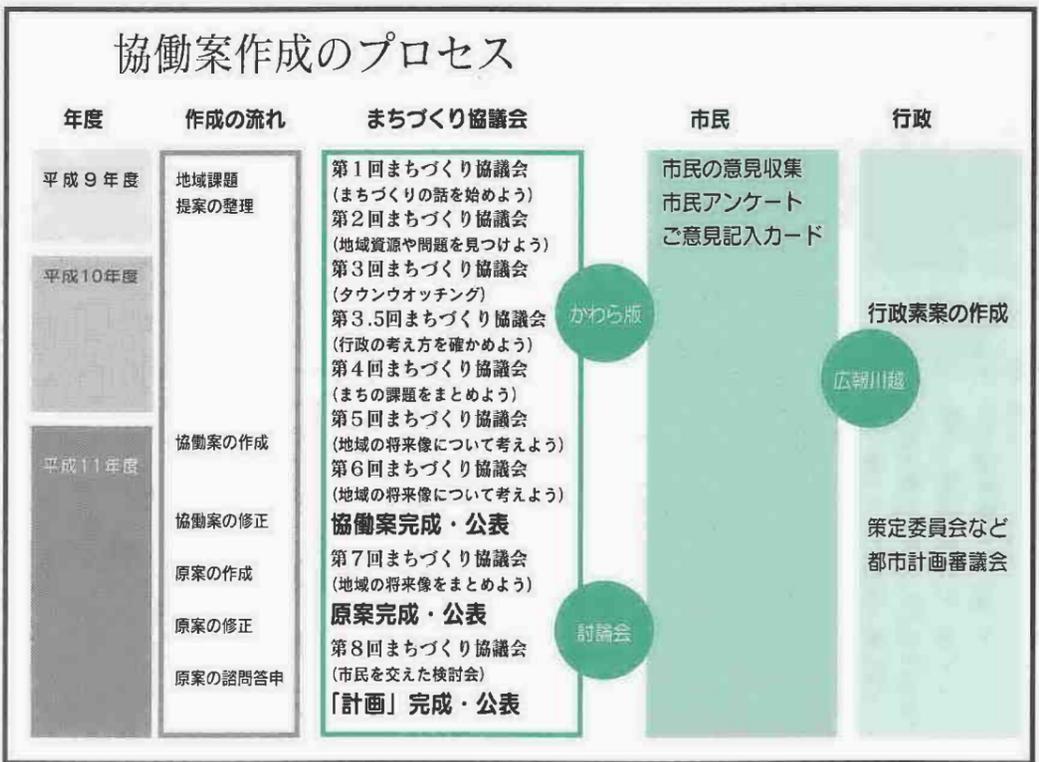
#### ■まちづくり協議会

本庁と各出張所管内の十一地区にまちづくり協議会を設置しました。会員は百七十六人。地区ごとに一般公募、自治会、商工会議所、青年会議所、JA、いるま野、PTA連合会、交通安全母の会の推薦・紹介によって組織されています。

まちづくり協議会は、行政の内部組織とともに地域別構想の「協働案」を作成するほか、「協働案」公表後、変更個所等の妥当性を検討します。また、まちづくり協議会の代表によって構成される全体協議会と行政の内部組織によって全体構想の策定を進めます。

いずれの構想も各段階に応じてその他の市民参加の取り組みを行い、市民の意向を十分に踏まえたまちづくりを進めていきます。また、まちづくり協議会の様子を多くの人に知らせるため、「まち協かわら版」「まち協だより」を作成し、自治会を通して地域の皆さんに回覧しています。

## 協働案作成のプロセス



### ■まちづくりアンケート

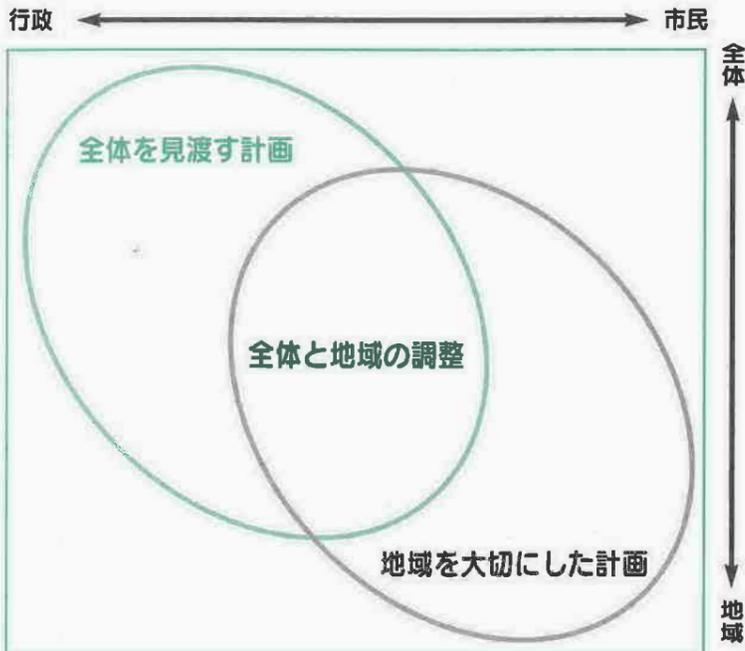
平成十年二月末から三月はじめには、二十歳以上の市民を対象に「まちづくり市民アンケート調査」を実施(15ページ参照)しました。結果は、まちづくり協議会の意見と同様に今後、施策等を検討する資料として活用していきます。

### ■ご意見記入カード

アンケートは対象が限られるため、どなたでもご意見を寄せられる仕組みとしてご意見記入カード(15ページ参照)を用意しています。

## 川越市都市計画マスタープランのイメージ

総合的なまちづくりの計画を市民と行政の協働によって策定するものです。



# 川越市都市計画マスタープラン ● まちづくり協議会のタウンウォッチング

## まちを歩いてみました

川越市都市計画マスタープランに市民の皆さんの意見を反映させる方法の一つとしてまちづくり協議会の活動があります。

まちづくり協議会は、現在までに三回行われ、まちづくりについての課題・問題点の整理、タウンウォッチングなどを実施しました。

四月十九日から六月六日にかけて行われたタウンウォッチングは、午前中にバスで各地区内の概要を見た後、グループに分かれて地区の特色、課題となる場所を細かく歩いて調査。午後は、グループごとにまとめ、それぞれの発表を行いました。

タウンウォッチングは、まちづくり協議会委員どうしの相乗効果も伴ってこれまで気づかなかったことの発見などもあり、地域を知るうえで重要な機会になりました。今までは地区の課題や問題点が個々に議論されていましたが、地区を総合的に見ることによって、その背景にある全体のイメージを共有できました。

今後は、タウンウォッチングをはじめ、まちづくり協議会の活動によって集められた情報を基に皆さんの意見を加え、さらに地域の課題を整理し、市民と行政が一体になってまちの将来像をまとめていく予定です。

## 地域の未来像の作成に自分たちの手で協力でき、夢の実現が身近に実感してきました。また、生活しにくい個所の発見、必要とする要望の検討を望みます。



大河内裕之さん (南古谷地区)

## まちづくり、地域づくりに地域の意見、考えていることが取り入れられてこそ地域により優しいまちづくりができると、大いに期待をしています。

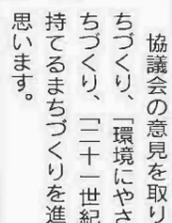


三上喜久蔵さん (古谷地区)

## まちづくり、地域づくりに地元の意見、考えを生かして

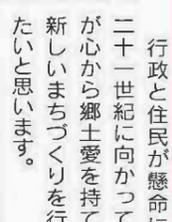
協議会の意見を取り入れたまちづくり、「環境にやさしい」まちづくり、「二十一世紀」希望の持てるまちづくりを進めたいと思います。

## 希望の持てるまちづくり



伊藤明さん (大東地区)

## 行政と住民が懸命に努力して



窪田太見男さん (霞ヶ関地区)

## 平地林を残しながら



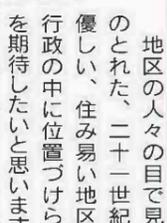
坂本昌三さん (福原地区)

## 川越市の北の玄関として



沼田朝吉さん (山田地区)

## 調和のとれた地区プラン



増田一見さん (名細地区)

## まちづくりを目的に



加藤一夫さん (霞ヶ関北地区)

## 環境によいまちづくり



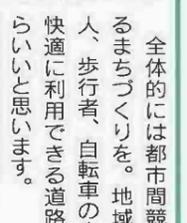
小澤徳二郎さん (本庁地区)

## 自然環境を残して郷土愛を



新井義幸さん (芳野地区)

## 都市間競争に勝てるまちづくり



内川進さん (高階地区)

## 行政と住民が懸命に努力して



窪田太見男さん (霞ヶ関地区)

## 希望の持てるまちづくり



伊藤明さん (大東地区)

## 行政と住民が懸命に努力して



窪田太見男さん (霞ヶ関地区)



タウンウォッチングのまとめ作業

## まちづくりを目的に



加藤一夫さん (霞ヶ関北地区)

## 調和のとれた地区プラン



増田一見さん (名細地区)

## 川越市の北の玄関として



沼田朝吉さん (山田地区)

# 川越市都市計画マスタープラン ● まちづくり市民アンケート

## アンケートの結果

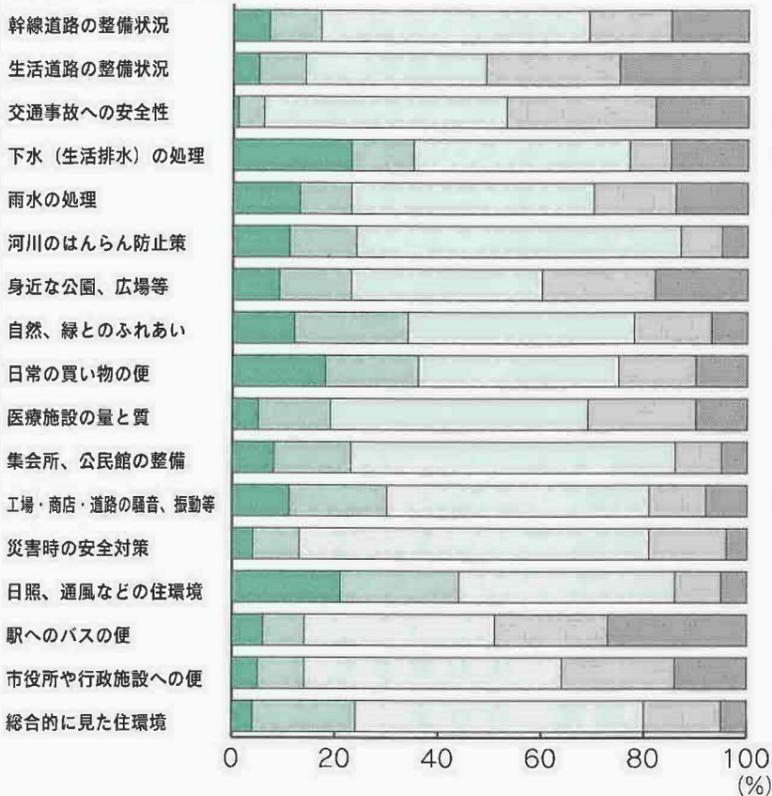
アンケート調査は、十一地区ごと人口比率に応じ、千五百一人を無作為抽出し、郵送配布、郵送回収による方式で行いました。回収率は、予想(七〇パーセント)を下回る四四・二パーセントに当たる六百六十四通(男性が四四パーセント、女性が五六パーセント)にとどまり、市民意識調査に比べて低い数値になっています。

「歴史がある」。将来になるとこれに加えて「文化的」「交通便利」「人情味」などの期待が大きくなり、イメージの変化がうかがえます。

アンケートからは、周辺環境の評価として、全体的に「普通」「やや満足」という回答が得られました。こうした中で道路・交通、公園などの項目に「やや不満」「不満」が多く、優先して対応すべき施策として、まちのイメージとしては、現在は「自然が豊か」「のんびりしている」

まちの将来を考え、描いた夢を自分の意見として「まちづくり協働案」に残すことができるのです。私たちが暮らす、私たちのまち。その未来の姿をみずから描ける機会が訪れています。

## 市民アンケートの結果



## 市民アンケートから見る川越の印象

「あなたがお住まいの周辺環境について、日ごろどのようにお感じになりますか。次のそれぞれの項目についてあなたのお気持ちに近い番号を1つずつ、○をつけてください」という設問の回答(全市)を比率で表したのが上のグラフです。回答は、左から「満足」「やや満足」「ふつう」「やや不満」「不満」を示しています。グラフからも道路、交通、安全に関する項目に課題があることがわかります。

アンケートからは、周辺環境の評価として、全体的に「普通」「やや満足」という回答が得られました。こうした中で道路・交通、公園などの項目に「やや不満」「不満」が多く、優先して対応すべき施策として、まちのイメージとしては、現在は「自然が豊か」「のんびりしている」

まちの将来を考え、描いた夢を自分の意見として「まちづくり協働案」に残すことができるのです。私たちが暮らす、私たちのまち。その未来の姿をみずから描ける機会が訪れています。

# 川越市都市計画マスタープラン ● ご意見記入カード

## ご意見記入カード

都市計画マスタープラン策定は、市民の皆さんから意見を聴くためにさまざまな方法をとっています。

「ご意見記入カード」もその一つ。まちの将来を考え、よいものにしうとするなら、どなたでも自分の意

見を寄せることができます。参加者が多く、いろいろな意見が集まるほど都市計画の可能性は広がります。

至らない場合もあります。しかし、そうした意見が、状況の変化によって、将来、すばらしいものになる可能性も否定できません。

都市計画は、たいへん長期的で総合的なものです。したがって、いただいた意見が、現状に合わず合意に

は、真剣に考えられたまちづくりについでの意見をすべて記録し、今後まちづくりに生かしていきます。



川越市都市計画マスタープランについての情報は、川越市ホームページでもご覧いただけます。

## 未来のまちを描く

まちの将来を考え、描いた夢を自分の意見として「まちづくり協働案」に残すことができるのです。私たちが暮らす、私たちのまち。その未来の姿をみずから描ける機会が訪れています。

# まちづくりへのご意見をお聞かせください。

# お問い合わせ：都市計画課計画係 ☎ 内線3213



Duet

# デュエット

広報川越へのご意見・ご感想を紹介する「コーナー」です

## 歩くことから健康づくり

平成10年9月10日 (No.942)

高齢化と少子化によって国民健康保険の需給バランスが崩れ、相互扶助によって成り立つ同制度の危機が心配されています。川越市健康づくり推進事業は、そうした状況に対処するとともに、楽しく暮らすために必要な健康について各自で意識していただくこととするものです。広報をご覧になった方から万歩計についての問い合わせがありました。実際に使ってみると、一日にどのくらい歩いているか気になるもの。デジタルメーターの場合は、数字で見られるためにわかりやすく、キャラクター商品も楽しく歩く手段になります。



広報川越No.942/4-5ページ

### 生活騒音について

私たちは、日常の生活で騒音について近所に気配りをしているのでしょうか？

- ①車のアイドリングは、身体に有害な排気ガスを振りまくもの。冬でも五分以内で十分である。専門家にお聞きしました。
- ②ふとたたき、強くたたきと綿の繊維が切れてかえってほこりになります。軽く払うか、掃除機をかけるほうがよいのです。
- ③一日に何回も開閉する扉、シャッターなど、ちよつとした他人への気配りが必要です。騒音と環境汚染が少しでも防止できたら未来に希望が持てるのですが……。今一度、自分の行動を振り返ってみましょう。自分だけがよければいいというのは許されないので。

匿名

### 防災ボランティア募集

一方、注意しているにもかかわらず音が出てしまうものがあり、困っていることが事実でも神経質になり過ぎて指摘したことが、かえってこじれてしまうこともあるのではないのでしょうか。旅人のコートを脱がすのは「北風より太陽」。寄せられる問題について実践されている好例がありましたらお聞かせください。

岸町一丁目自治会では、災害に対し、被害を最小限に食い止めるべく、自主防災組織を設立し、毎年訓練を実施しているところですが、八月二十八日未明の集中豪雨には役員・自主防災会と市当局の皆様が夜を徹して活動したにもかかわらず多くの被害に見舞われてしまいました。そこで、岸町一丁目自主防災会を前進して被害にあわれていない川越市在住の皆さんにご協力いただき、相互扶助精神による防災ボランティア制度を確立してまいります。つきましては、一人でも多くの方に防災ボランティア登録をお願いします。加入希望される方は、住所・氏名・性別・年齢・連絡先(昼夜別)をファクスで(23-1

536)岸町一丁目自治会長までお申し込みください。

栗原博司

### 広報川越から

災害にあわれた方にお見舞い申し上げます。

二十八日の集中豪雨は、川越市の観測において、これまでにない記録的なものでした。市では警戒体制を敷き、災害対策に当たりましたが、自然災害への備えは、常に十分な状況が保証できるものではないことも事実です。災害には、それぞれの家庭における対策も不可欠なことに加え、それらを補うボランティア活動は、火山噴火被害、大震災、石油流出事故などの現場で大きな力となっています。こうした自治活動は、重要な意味を持つもの。同様の活動が、さまざまな分野において効果的に機能することが望まれます。

「10・8・28集中豪雨災害」で広報川越をなくされた方にバックナンバーをお届けします。希望者は広報課にご連絡ください。お届けできるのは在庫のある最近一年の広報紙。すでないものもあり、在庫がわずかなため、なくなった場合はご容赦ください。

# 第17回 川越市民コンサート

## ベートーヴェンプログラムでお楽しみください

市民が市の歴史を知り、自治の意識を高め、進歩そして調和を目指す日として昭和五十七年に「市民の日(十二月一日)」が設けられました。

市民コンサートは、この市民の日を記念して始まり、今年で十七回目を迎えます。おなじみとなった読売日本交響楽団のすばらしい管弦楽をお楽しみください。

指揮は、一九九一年から九二年にかけて「ベートーヴェン全交響曲連続演奏会」でオリジナルに近い編成で指揮し、斬新な発想と気迫ある熱演で話題を呼び、絶賛された大友直人さん。現在、最も期待される新進指揮者の一人です。



小川典子さん

ピアノは、一九八七年にリーズ国際コンクールで第三位入賞の小川典子さん。ロンドンを拠点としてヨーロッパ各国からアメリカ、アジア、南アメリカまで極めて広範囲にわた

って国際的な演奏活動を行っています。今回は、このお二人を迎え、ベートーヴェンプログラムと題してお贈りします。魅力あふれるシンフォニーが皆さんをお待ちしています。

日時：12月6日(日)、午後1時30分開場、午後2時開演  
会場：川越市市民会館  
\*未就学児の入場はお断りしていますが、託児所(一歳以上)を設置しますので、ご利用ください。

《ベートーヴェンプログラム》  
演奏曲：『エグモント』序曲Op.84▼ピアノ協奏曲第5番変ホ長調Op.73『皇帝』▼交響曲第7番イ長調Op.92  
入場料(全席指定)：A席¥三千元▼B席¥二千元  
入場券発売日：10月15日(木)から  
入場券発売所：黒田書店川越店 25-31



大友直人さん

38▼丸広百貨店川越本店プレイガイド 24-1111▼栗原楽器店 22-6434▼みずむら書房 43-3847▼黒田書店電ケ関駅前店 31-5179▼吉田謙受堂西バイパス店 46-7380▼市民文化課 24-8811  
問い合わせ：市民文化課市民文化係 内線 2413

## 市長への提案から

No.50



川越市長 舟橋功一

### インターネットでも意見が述べられます

市民目安箱にいただいたご意見を紹介します。

#### 【提案要旨】

市ではインターネットに川越市のホームページを開設しているようですが、市民の側からホームページを利用して意見を述べることが出来ますか。

#### 【お答え】

市では平成8年10月1日、インターネットにホームページを開設しました。内容は観光情報が中心で、主に市外の人を対象としたものでした。

市民の方からホームページ拡充の要望が多かったため、それにこたえる形で、ことし4月15日から内容を大幅に更新しました。新しいコーナーとして、市からのお知らせであるインフォメーション、市民の皆さんに役立つ情報を掲載した市民便利帳、総合計画・行政改革大綱・人口統計などを掲載したデータバンク「蔵」、市の各部・局・室のページである市役所の扉があります。これらは、主に市民の方に対しての情報発信となっています。そして、市政に対して提案や要望をいただくコーナーとして、新たに「市政への提案」を設けました。

市民目安箱や市政への提案ファクス(FAX 22-5454)とともに、お気軽にご利用ください。

メールアドレス webmaster@city.kawagoe.saitama.jp

問い合わせ…広聴課対話係 内線 2141

平成10年度9月

補正予算の概要

九月四日から十月一日まで、二十八日間にわたって開かれた川越市議会第四回定例会において、川越市の平成10年度補正予算が可決成立しました。これにより、本市の今年度予算の一般会計は、十九億四千二百七十六万八千円の補正が行われた結果、八百七十億四千二百七十六万八千円となりました。

補正予算の主な内容

今回の九月補正については、地域経済対策として中小企業関連融資枠の拡大、市民の方々からの要望の多い都市基盤整備の関連経費および集中豪雨に伴う関連経費を中心に、一般会計で十九億四千二百七十六万八千円の補正額を計上しました。

■民生費

平成九年度老人医療費支給事業補助金の精算に伴う返還金のための経費を計上しました。

■農林水産業費

集中豪雨に伴う農業災害対策事業のための経費を計上しました。

■商工費

国の地域経済対策に応じ、中小企業関係融資枠の拡大を図るための経費を計上しました。

■土木費

市民要望の高い幹線道路や、生活道路の整備および維持補修等に関する経費ならびに中小河川の整備事業に関する経費を計上しました。

■教育費

市内の中学校に心の悩みなどを気軽に相談できる体制の充実を図るための経費を計上しました。

■予備費

集中豪雨の対応経費で予備費が減少したため、今後の不測の事態

に備えるため予備費の追加計上を行いました。

9月補正予算の概要 (△印=減)

単位：千円

区分	補正前の金額	補正額	計
一般会計	85,100,000	1,942,768	87,042,768

一般会計歳入

款	補正前の金額	補正額	計
地方交付税	2,550,000	846,752	3,396,752
県支出金	2,691,236	10,568	2,701,804
繰入金	2,769,363	△313,000	2,456,363
繰越金	2,300,000	105,448	2,405,448
諸収入	2,599,879	400,000	2,999,879
市債	11,163,900	893,000	12,056,900
歳入合計	85,100,000	1,942,768	87,042,768

\*補正がない歳入項目は、省略してあります。

一般会計歳出

款	補正前の金額	補正額	計
民生費	19,018,861	10,338	19,029,199
農林水産業費	1,580,484	7,000	1,587,484
商工費	1,628,403	400,000	2,028,403
土木費	12,218,671	1,415,534	13,634,205
教育費	11,037,191	9,896	11,047,087
予備費	100,000	100,000	200,000
歳出合計	85,100,000	1,942,768	87,042,768

\*補正がない歳出項目は、省略してあります。

問い合わせ…財政課☎内線2321

10月は都市緑化月間です。緑を守り、育て、増やしましょう。 問い合わせ…公園緑地課みどりの係☎内線3324



「泥絵 お固めの図屏風」日本民芸館蔵

川越市立博物館第13回企画展 黒船来航と川越藩

10月3日(土)～11月8日(日)

江戸時代後期になると諸外国の船が日本近海に現れ、通商を求めて来るようになりました。こうした事態に対応し、国内では林子平の『海国兵談』(一七八六年成立)などが著され、国防の重要性が唱えられるようになります。幕府も寛政年間(一七八九～一八〇一)以降、沿岸の諸藩に対して海防体制の強化を命じ、江戸湾警備の強化を図りました。川越藩は、相模国三浦郡(現神奈川県)に領地を持っていたため、天保十三年(一八四二)、藩主松平大和守齊典は本格的に江戸湾の警備を命じられました。それ以後、典則・直侯・直克の四代にわたって海防の第一線に立ち、新たに建設された品川台場に配されました。黒船来航に伴って作成された多数の黒船関係の絵図類は多く、当時の人々の驚きと関心の高さを示しています。今回の企画展は、川越藩の江戸湾警備に焦点を当て、同時期の異国船渡来の様子や藩内の動向を紹介するものです。近代日本の出発点になった大きな事件を、川越藩の記録や絵画資料などでたどります。開館時間：午前9時～午後5時(入館は午後4時30分まで) 会期中の休館日：月曜日・10月23日(金)・11月4日(水) 入館料：大人1100円/学生・生徒1100円/児童550円

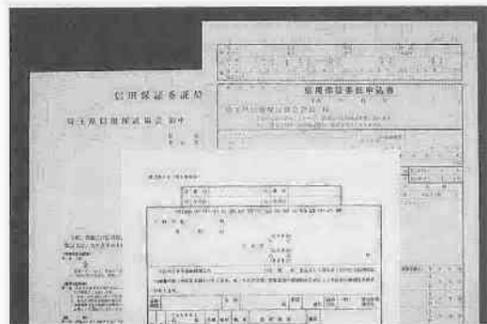
講演会 川越藩の江戸湾防備

講師：山中清孝さん(江戸川大学講師) 日時・会場：10月31日(土) 午後1時30分 視聴覚ホール 申し込み：電話で川越市立博物館

川越市立博物館☎22-5399



現在の台場周辺の様子(写真提供：港区)



商工費：中小企業関係融資枠を拡大



予備費：集中豪雨対応による経費を追加

# 干支の絵馬はいかがですか

市立みよしの授産学園では、昭和五十六年から毎年、干支の絵馬を制作しています。

平成十一年の絵馬は「己卯」にちなんだもの。  
川越市在住の彫刻家で国画会会員の佐藤健次郎さんの原型レリーフを基に、同園の利用者たちが心を込めて手作りしました。

## 干支の絵馬の取扱所

福祉の店	脇田町一〇五アトレ一階	☎25-2940
喜多院売店	小仙波町一丁目二〇	☎26-1910
つちかね	新富町二丁目五〇四	☎22-0836
服部民俗資料館	幸町六一八	☎22-0367
みよしの授産学園	宮下町二丁目一九一三	☎25-2519

扱所でお求めください。  
価格：一枚五百八十円  
問い合わせ：みよしの授産学園 ☎25-2519



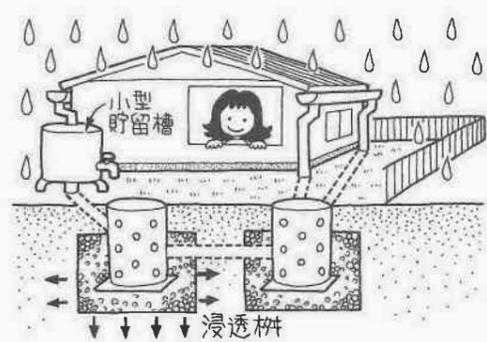
平成十一年の干支の絵馬「己卯」

# 雨水対策施設を設置する方に補助します

市では、市の基準により雨水対策施設を設置する一般個人に対し、一定の補助を行っています。

雨水の一次的な流出抑制と有効利用を図るため、雨水対策施設の設置をお願いします。

雨水対策施設には浸透型(四基



種類	基数	浸透型	浸透型+利用型
一基	一九〇〇〇円	三三、〇〇〇円	四六、〇〇〇円
二基	三三、〇〇〇円	四六、〇〇〇円	五八、〇〇〇円
三基	四六、〇〇〇円	五八、〇〇〇円	
四基	五八、〇〇〇円		

※浸透型+利用型(最高六基九六、〇〇〇円以内)

まで)、利用型(二基まで)、複合型(浸透型+利用型)の三種類で補助金は左表のとおりです。  
\*工事の着手前に市に申請してください。  
問い合わせ：下水工務課雨水対策係 ☎内線3422



みんなの力を合わせてゴール(川越第一中学校)

# 心を育てる

二十一世紀は、時間的な節目の一つ。新しい時代を迎える私たちは、これを契機にさまざまな問題について考える必要があるのではないのでしょうか。

これまでの社会が生んだ環境、経済、人間関係などのひずみは深刻なものです。複雑に重なり合った状況は、飛躍的な解決を期待できません。しかし、事態の改善に努め、将来の不安を軽減することは、現在に暮らし、将来をはぐくむ私たちの役割です。それには、これまでのあり方を見直し、次代を担う人の育成、とりわけ、心を育てることが重要な意味を持っています。

特にいじめ、不登校、自殺、傷害致傷・傷害致死などの心を痛める出来事、また、その可能性が潜む青少年を取り巻く問題。それらは、原因から解決を図らなければならない事態になっています。それには、家庭・家族の役割、地域社会の力、心を育てる学校により、幼児期から「未来に向け、みずから生きる力を持ち、豊かな人間性を備えた」子どもたちに成長することを考え、教育関係のみならず多くの人によって取り組まれていることが必要になります。それは、すべての人の心の問題でもありません。

埼玉県では、平成八年度から全国に先駆けて「さわやか相談員」を配置するなど「心のオアシスづくり」事業を推進してきました。学校・家庭・地域社会が一体となり、子どもたちがすこやかに成長できる環境を整えるため、子どもの悩みに応じる相談を実施しています。

## 相談員募集

中学生のいじめ・不登校等について児童生徒・保護者との相談に応じる相談員(埼玉県・川越市・ボランティア)を募集します。

勤務場所：市内の市町村立中学校

勤務期間：平成十一年四月一日～同十二年三月三十一日

勤務時間：週五日・一日六時間

資格：平成十年度末に22歳以上64歳以下で学校教育に理解があり、子どもの悩みについて相談に応じることができるとの知識や経験を有する方

\*実施要綱の改正により、平成十一年度には、さわやか相談員として四年目の任用になる方も応募が可能になりました。  
定員：未定(平成十年度は県内二百五十五人)

申し込み：学校教育課で配布している募集要項を参考に、応募書類を10月20日(火)までに同課  
問い合わせ：学校教育課指導係 ☎内線2913

## 心の教室相談員

川越市では、心の教室相談員(非常勤職員)を募集します。

勤務場所：市内の市立中学校

勤務期間：平成十一年十一月一日～同十二年三月三十一日

勤務時間：週五日・一日六時間

資格：平成十一年十一月一日に22歳以上、同十二年三月末に65歳以下で学校教育に理解があり、子どもの悩みについて相談に応じることができる知識や経験を有する方

定員：九人  
申し込み：学校教育課で配布している募集要項を参考に、応募書類を10月12日(月)から16日(金)までに同課  
問い合わせ：学校教育課指導係 ☎内線2913

## ボランティア相談員

心の悩みに親身の相談に応じることができる方を募集します。

勤務場所：市内の市立中学校

勤務期間：平成十一年十一月一日～同十二年三月三十一日

勤務時間：週一回以上・一日六時間程度

資格：22歳以上65歳以下で学校教育に理解があり、子どもの悩みについて相談に応じることができる知識や経験を有する方

定員：若干名  
申し込み：学校教育課で配布している募集要項を参考に、応募書類を10月12日(月)から16日(金)までに同課  
問い合わせ：学校教育課指導係 ☎内線2913

# 公正で信頼される市政推進のために

## 川越市オンブズマン③

広聴課対話係 ☎内線2141

昨年八月に始まった川越市オンブズマン制度。苦情を調査し、問題の解決に当たっている三人のオンブズマンに、その一年余りの活動を振り返った感想を寄せいただきました。締めくくりとなる今回は、細田オンブズマンです。



細田初男さん

市のオンブズマン制度がスタートして一年がたち、これまで十七件の申し立てがありました。この「苦情」件数が多いと見るかそれほどないか、評価はさまざまだと思います。

この制度は、問題の「簡易・迅速な解決」を目指しますので、現地向いたりして必要な調査をし、条理にのっとった判断をしています。

調査の中で、行政が申し立ての趣旨に沿った改善努力を表明し、それを私どもが「見守る」ことも結構ありますが、市道が拡張されて通行しやすくなる具体的成果が生まれたときなどは、やはりうれしいものです。

ところで、地方自治法が新しく県や政令市に「外部監査制度」の設置を義務づけるなど、情報公開制度の普及と併せて「ガラス張り」で透明な行政は、大きな時代の流れです。こうした流れに沿ってオンブズマンとして、市民の意向を極力行政に反映すべく努力していきますので、どうぞお気軽にご利用ください。

\*オンブズマンへの苦情を申し立てる場合は、広聴課(市役所本庁舎四階)のほか、出張所など二十三か所に設置してある「苦情申立書」に記入し、広聴課へ提出してください。

# 国民健康保険被保険者証の有効期間の確認を

平成九年度から、国民健康保険被保険者証(保険証)の有効期間を一年から二年に変更しました。これにより、現在使用している「灰色」または「桃色」の保険証は、平成十一年十月三十一日まで使えることになっていきます。大切に保管してください。

ただし、学生の方に発行しているマル学保険証の有効期限は、毎年三月三十一日となりますので、ご注意ください。

\*マル学該当者には、平成十一年二月ごろに継続申請書を郵送する予定です。

■健康保険に加入していない方はいませんか？

勤務先の健康保険に加入している方(加入できる方を含む)を除くすべての方が、国民健康保険

(国保)に加入することになっていきます。お手元の保険証を確認し、加入すべき方で未加入の方がいましたら、加入の届けをしてください。

また、反対に会社等の健康保険に加入している方の名前が国保の保険証の被保険者氏名欄に記載されていたら、その方は国保を脱退する届けが必要です。加入・脱退ともに、提出していただく書類がありますので、保険課にお尋ねください。

■保険給付金を未納国民健康保険税に優先充当されます

健康保険は、相互扶助の制度であり、加入者ひとりひとりの国民健康保険税(国保税)が、加入者の全員の医療費を支えています。国保税に未納があると、納期内に納

付している世帯との公平を欠くことになり、未納の方に保険給付金(出産一時金・葬祭費・高療養費など)が生じた場合は、未納となっている国保税に優先的に充当させていただきます。

このようなことにならないためにも、納期内納付をお願いします。

■口座振替をご利用ください

国民健康保険税の納付には、納め忘れのない口座振替をお勧めします。

# 特殊学級の授業を公開します



市立小・中学校五十五校のうち十五校に特殊学級(言語学級を含む)が設置されていて、特殊学級に入級を希望する保護者の方を対象に、授業公開を行っています。

今年度は、六月の第一回授業公開に続いて、第二回目の公開を十月下旬から十一月中旬にかけて行

います。

參觀を希望する方は、お申し込みください。

\*日程等の案内資料は、学校教育課(市役所本庁舎五階)にあります。

問い合わせ：学校教育課指導係 ☎内線2914

# まちをきれいに!

平成10年度第2回ごみゼロ運動が、11月1日(日)に全市をあげて実施されます。

ごみゼロ運動は、私たちの住むまちに落ちているごみを拾って片づけ、快適な環境をつくるための市民運動であるとともに、美化清掃活動を実際に体験することで、ごみを捨てない心を育てるための運動でもあります。

ごみゼロ運動の当日に集められたごみの量は、ここ数年、減少してきており、運動の成果が確実に現れてきています。

皆さんでごみゼロ運動に参加して、川越をごみのないきれいなまちにしていくとともに、地域の方々が集まるこの機会に、きれいなまちを保ち続けることについて話し合ってみてはいかがでしょうか。

なお、これまでのごみゼロ運動では、回覧等により家庭内の処理困難ごみは持ち出さないようお願いしてきましたが、残念ながら古タイヤや古バッテリー、粗大ごみなどが多数出されています。ごみゼロ運動は、「家庭内のごみを持ち出す日

# 11月1日はごみゼロ運動の日です



5月31日の第1回ごみゼロ運動の様子

ではありません。そういったごみは絶対に出さないよう、ご協力をお願いします。

\*古タイヤや古バッテリー、粗大ごみなどの処分方法については、環境業務課(☎内線2631)にご相談ください。

問い合わせ：環境保全課生活環境係 ☎内線2612

# 非常事態!! 交通死亡事故が多発しています

市内では、6月から8月までの3か月間に9件10人が交通事故で尊い命を失い、平成7年以来の最悪の状態が続いています。このため、川越市は埼玉県から「交通事故防止特別対策地域」の指定を受け、舟橋功一市長を本部長とする特別対策本部を設置。10月から12月までの3か月間、交通死亡事故の防止に向け、特別対策を推進します。

## 事故にあわないために

- 車に乗るときのシートベルト着用の徹底
- 信号のない交差点での一時停止・安全確認の徹底
- スピードは控えめに
- 飲酒運転は絶対にしない
- 自転車は自分の体格にあったものに乗る
- バイク乗車時のヘルメット着用の徹底
- 道路を横切るときは必ず横断歩道を渡る
- 夜間の外出は明るい服装で反射材等を身につける

問い合わせ…総合交通対策課交通安全指導係 ☎内線2644

# 保留地の公売について

## 川越市藤木土地区画整理組合

川越市藤木土地区画整理組合では、下記の保留地を公売します。保留地は、上水道・公共下水道・都市ガスが整備され、区画整理地内には、公園3か所と九十川沿いに散歩道が造られます。

保留地番号	面積	単価(1㎡当たり)	価格
①・②	145.44㎡	197,500円	28,724,400円

申し込み…川越市藤木土地区画整理組合事務所(木野目58)または都市整備課(市役所本庁舎5階)にある案内書に添付されている申込書に、必要事項を記入して同組合事務所に持参



受付期間…10月24日(出)～11月1日(日)、午前10時～午後4時  
 現地案内…10月24日(出)・25日(日)、午前10時・午後2時  
 問い合わせ…川越市藤木土地区画整理組合 ☎35-1330/都市整備課区画整理係 ☎内線3312



# マイカーは元気ですか?

## マイカー無料点検と女性ドライバーマイカー点検教室

埼玉県自動車整備振興会川越支部事務局(上野田町一八一・一六)では、同所を会場に「マイカー無料点検」と「女性ドライバーマイカー点検教室」を開催します。来場者には記念品を差し上げます。

■マイカー無料点検

バッテリー・排気ガス検査など。ガソリン車に限ります(ワゴン車・外車を除く)。当日、直接会場へ。

日時：11月12日(木)、午前9時30分～午後2時(雨天決行)

定員：先着五十人

■女性ドライバーマイカー点検教室

車の仕組み、運行前点検の手順、応急処置、タイヤ交換などを学びます。実習がありますので、軽装でお出かけください。

日時：11月12日(木)、午前9時30分～正午(雨天決行)

定員：先着五十人

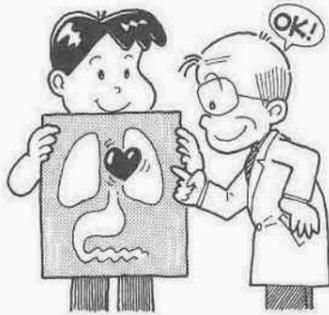
経費：無料

申し込み：10月15日(木)～30日(金)に電話で同事務局 ☎46-1958

問い合わせ：同事務局または総合 ☎内線2644



# 事業主に定期健康診断受診料の一部を補助します



市では、定期健康診断を実施している事業主に、受診料の一部を補助しています。

この定期健康診断は、労働安全衛生規則に定められていて、すべての事業主に義務づけられているものです。

**対象**  
次のすべての項目に該当する事業主。  
▼市内の事業所で常時雇用している

▼納期到来の市税を完納している  
▼今後も継続的に定期健康診断を実施する

**補助額**  
従業員一人当たりの受診料の三〇パーセント(三千円を限度)。  
\*補助金は、年一回、通算三回まで受けられます。  
問い合わせ：商工観光課労政係 ☎内線2711

# 在宅者機能訓練施設が新たに3か所増えました

十月一日から、市内の在宅者機能訓練施設が新たに三か所追加になりました。

これまでは、特別養護老人ホームの「真寿園」「川越キングス・ガーデン」および「総合福祉センター・オアシス」の三か所でした。

これに特別養護老人ホームの「すみれの里・川越」「ぼぶらの樹」「みなみかぜ」の三か所が加わりました。

利用できる施設は、対象となる方が住んでいる地域によって決まります。なお、送迎があります。



## 施設の所在地

▼すみれの里・川越 ☎吉谷本郷一四八七

▼ぼぶらの樹 ☎生石七〇八一

▼みなみかぜ ☎吉田二〇四二

対象：市内に住所を有する40歳以上で心身の機能が低下し、医療終了後も訓練を行う必要がある方

経費：無料

訓練内容：歩行・上肢機能等の基本動作・日常生活動作などの訓練

\*申し込み方法など、詳しくは高齢福祉課にお尋ねください。  
問い合わせ：高齢福祉課在宅福祉第一・第二係 ☎内線2547

# '99県民手帳を頒布します

## 手のひらサイズの生活辞典

平成11年版の埼玉県民手帳を頒布します。埼玉県および県内各市町村の主な統計資料や官公庁等の一覧などが付いた便利な手帳です。レジャー・交通情報を満載したカレンダー式ダイアリー「パレット」もあります。



価格	大型(14cm×8.5cm)	500円
	小型(11cm×7cm)	400円
	パレット(16cm×8.5cm)	500円
頒布場所	情報統計課(市庁舎分室2階)	
頒布時期	10月19日(月)～、午前9時～午後4時(正午～午後1時を除く)	

問い合わせ…情報統計課統計係 ☎内線2274

# 国民年金の集合徴収と年金相談

忙しさに紛れて国民年金の保険料を納め忘れていらっしゃる方はいませんか。

国民年金課では、平成八年九月から現在までの国民年金保険料を納めていない方を対象に、集合徴収を実施します。

月日	会場
10月19日(月)	名細公民館
10月20日(火)	大東公民館
10月21日(水)	霞ヶ関公民館
10月22日(木)	高階南公民館
10月23日(金)	南公民館

併せて、年金相談も行いますので、都合のよい日にご来場ください。  
持ち物：年金手帳・印鑑・健康保険証・学生証・納付書

受付時間：午前10時～午後3時  
問い合わせ：国民年金課年金推進係 ☎内線2481

# 同和教育シリーズ 同和問題の現状と課題

このシリーズは、平成九年二月に宇都宮大学教育学部教授・横島章(よこしま しょう)さんを招いて行った同和問題講演会の要旨を生徒学習課でまとめたものです。

## 同和問題の現状「心理的差別」

②就職問題について(一)  
就職問題も、しだいに改善されてきておりますが、同和地区の青年にとって厳しかったのは、就職の差別であります。入社試験はできても、被差別部落の出身であることを身元調査によって明らかにされてしまうと入社を断られてしまう、という状態が長く続いたのです。

ところで、私が同和問題にかかわるきっかけ、すなわち社会問題に関心を持つようになったのは、私が昭和二十一年に小学校に入学した人間だということです。

私の同級生は、かなりの割合で戦争で父親が戦死し、母親だけの家庭がたくさんありました。私が学んだ学校は農家が半数以上です。で、そういう家庭はかなり貧乏していました。他の家の夫婦がいつしよに働いているときに、隣の畑で女性が一人でクワを振るっているわけです。ひどく貧富の差がありました。残された妻は、悔しかっただろうと思います。

さて、父親が戦死した家庭の子どもたちに対して、社会はどのように待遇したでしょうか。当時は

貧しい家庭の子どもは悪いことをする傾向が強いと勝手に決めつけまして、父親のいない家庭の子どもは企業への就職が難しかったのです。国のために命を投げ出した遺族に対しては、企業がもっと優先して、その子どもを採用すべきであったと思います。ところが父親がいないということで排除していったのが、昭和三十年代の初めまでです。私は矛盾を強く感じました。

そういう家庭のお母さんが私の家に参加して、私の親にいろいろ愚痴を言っていたのです。そして時間がたちますと泣き出していたのを、何回も見聞きしておりました。ですから、一定の本人の努力以外のところの条件で排除される傾向があるというのは、昔も今も変わらない姿でありまして、今でも採用・選考にはそういう傾向が少し残っているように思われます。特に、女子学生の就職の悪さというのは、皆さんのお耳に達していることと思います。

次は、同和問題に焦点を定めて述べてまいりたいと思います。(つづく)

# Hello! ハロ姉妹都市

八月二十一日から十日間、中学生交流団がオッペンバッハ市で行われた国際青少年キャンプに、同市と姉妹都市提携をしているスペインやイタリアの青少年とともに参加しました。

交流を深める 芳野中学校三年 佐藤朋子



スペインからの参加者に日本語を教える

私がドイツへ行って本当に良かったと思うことはいろいろある。人と出会えたこと。スペイン・イタリア・ドイツ・日本の四か国の人々と自分たちの文化を教え合ったり、仲良くすることができた。私は、ユーゲンハウスで、ママは英語が話せないのでドイツ語の辞書を片手に、子供のころやお正月、旅行などの写真を見せました。そして、日本について簡単に書いてある本も見せてあげました。父の仕事の聞かれたので辞書で「先生」という単語を見せたら、うなずきながら



またいつか、この仲間といっしょに(ゼーリゲンシュタット市にて)

から理解してくれました。そのときはとてもうれしかったです。ワークショップでは、私はCM制作のグループに入りました。そのグループはスペインとドイツの人たちと一緒に。今回はハンパーガーショップが題材でした。あと日本語でユマール(uma)の歌もうたいました。みんなと仲良くなりました。とくにスペインの人たちはとても日本語に興味を持っていました。私たちに「おはよう」とか話しかけてくれるようになりました。

最後のお別れパーティーはとてもすばらしいものでした。国や言葉は違っても一つのものをつくり上げることができました。それぞれのワークショップの発表も楽しくなるものばかりでした。友達ばかりかたをダンスをおどっていました。日本の文化をみんな伝えようと思った。日本の文化をみんな伝えようと思った。日本の文化をみんな伝えようと思った。日本の文化をみんな伝えようと思った。

私はドイツへ来てもっと他の国のことを知るべきだと思いました。そして自分の国の身近なことにもきちんと他の国の人に教えられなければいけないとも思いました。そしてドイツの生活で学んだ「交流」の大切さを他の国の人たちに伝えるべきだとも思いました。またドイツへ必ず行きたい!

# 知って得する省エネコラム

V

ふろ・給湯器編

資源対策課省エネ推進係 内線2621

E-life



おふろ好きな日本人。毎日入る人も多いはず。お湯を沸かす設備には、ふろだけ、給湯だけ、ふろと給湯、ふろ・給湯・暖房がでるセントラル方式などの種類があります。給湯能力は、一分間に出せる「水温プラス二十五度のお湯」の量を号数で表します。たとえば、水温二十度のとき、十三号の機器なら、四十五度のお湯を一分間に十三リットル出すことができます。選ぶときは、家族構成を考慮して、どの機能・能力が必要かを確認してから決めましょう。

お得です。逆に、冬は水温より気温のほうが低いので、沸かす直前に水を張ったほうが経済的。

### ポイント2

湯張りは給湯方式がお得  
沸かしたお湯をおふろに張る給湯式のほうが、水を張ってから沸かすより、コストも時間も節約できます。

### ポイント3

フタはこまめに  
浴槽の大きさや、種類によって異なりますが、おふろのフタをするのとはしないのでは湯温の低下の差が一・五倍から三倍にもなります。次の人がすぐ入るときも、こまめにフタをしましょう。

### ポイント4

間をおかずに続けて入浴  
おふろはフタをしていても、確実に湯温は下がっていきます。なるべく間を空けずに入浴しましょう。家族でいっしょに入れば、触れ合い、コミュニケーションも広がります。

### ポイント5

シャワーはこまめに止める  
お湯の勢いを必要以上に強くしたり出しっぱなしにしたりするのは、



は、大きなむだ。シャワーは適切な湯量で、こまめに止めながら使いましょ。

### ポイント6

残り湯を上手に使う  
夏なら、おふろのお湯は一晩たっても二十五度くらいあります。お湯は水より洗浄力が強く、時間も洗剤も節約できるので、洗濯に使いましょ。また、庭木の水やり、洗車、水ふき掃除に使えば、節水にもなります。

参考資料：「省エネコンシューマーズガイド」「省エネ家族奮闘記(働省エネルギーセンター発行)  
\* E-lifeのEは、electrical(電気)・economical(経済的な)・ecological(生態学)を表します。E-lifeは「暮らし」の意味です。

# 人と環境にやさしいまちづくり'98

16

資源対策課資源対策係 内線2623

## 親子リサイクル体験ツアーを終えて

平成七年度から、毎年八月に、市内在住の小学生とその保護者を対象に、市内のごみ焼却施設などを見学する親子リサイクル体験ツアーを行っています。

員の指導で、本立て作り。材料は、修理できない家具から集めたもので、これも一つのリサイクルになっています。この教室では、電動式の糸ノコギリやドリルを使ったり、くぎを打ったりと、今まで、やったことがない経験ができ、夢中になり、休憩も取らず一生懸命に取り組んでいました。また、作りながら、親子が協力する場面が多くあり、楽しい時間を過ごせたことと思います。

今年、二十五組の親子、五十人の参加がありました。今回の内容は、午前が施設見学、午後は廃材を利用した工作教室でした。

午前には、最終処分場(焼却灰や破碎残渣を埋める場所)である小畔の里クリーンセンター、東清掃センター、リサイクルセンターの見学・説明をしました。参加者から施設の管理方法などに驚きの声も上がっていました。

午後、リサイクルセンター職

「施設の見学・説明を受け、ごみの分別の大切さを再認識した」  
「ごみの量に驚いた。もっと減量を心がけたい」  
「処分場は、においがほとんどないのに、ビックリした」  
「ごみがどのようにならされるのか、よくわかった」  
「工作教室では、初めて使う工具で、ドキドキしました」



施設見学



工作風景

## 健康アドバイス

# かかりつけ薬局の必要性

健康課保健指導係 内線2577

複数の医療機関に受診して、それぞれから薬をもらったことは、多くの方が経験されていると思います。素朴な疑問として、「全部飲んで平気なのか」と思ったこともあるかと思えますが、そんな疑問に答えてくれるのが「かかりつけ薬局」です。

最近、川越市内でも、かなり院外処方せんが発行されるようになりました。これを医薬分業と言いますが、処方せんを調剤する薬局では必ず患者さんごとの薬歴簿を作成して、どんな薬を服用し、使用しているかを記録しています。薬歴簿に基づく服薬指導により、患者さんの体質や既往歴の把握、病院や市販の薬の飲み合わせ、同じ種類の薬が重複して

いないかどうかを確認して副作用の防止に役立てています。また院外処方せんには、お医者さんの使用したい医薬品が手もとになくても、患者さんに必要な医薬品を自由に処方でき、薬物療法の幅が広がるというメリットがあります。

このような院外処方せんを受け取ったとき、患者さんが病院ごとに薬局を変えて薬を受け取るようであれば、作成している薬歴簿が生かされてきません。複数の病院の薬だけではなく、市販薬との相互作用・重複などもチェックして調剤することが、薬の副作用を予防するうえで大切です。

特に高齢者の方は複数の医療機関にかかっていることが多いのですが、知らない間に同じような薬を服用していることもあり、複数の薬局で薬をもらうのではなく、自分で一か所の「かかりつけ薬局」を決め、必ずそこで薬をもらうようにしましょう。また、それ以前のこととして、受診される医療機関には、ほかで服用している薬があるときは必ず伝えるようにしてください。そのうえで「かかりつけ薬局」で薬の説明を受けてください。そうすれば患者さんの薬に対する理解も深まり、薬物療法の有効性、安全性も向上すると思います。

川越市薬剤師会副会長・中島三樹夫さんから原稿をいただきました。

# 消費生活レポート 52

## ツーショットダイヤルの電話料金に関するトラブル

事例 留守番電話にテープ音声で、ツーショットダイヤル利用料として3,000円を請求する旨のメッセージがあった。メッセージには、業者名・振込口座番号・連絡先らしい電話番号が入っていた。家族のだれも利用の覚えがなく放置しておいたら、毎日、午後9時ごろに電話(テープ音声)で請求があり、困っている。ただ1か月前に「お宅の電話につながりにくくなっています。検査のため4けたの番号を押してください」と電話会社を名のった電話があり、番号を押した。

ツーショットダイヤルとは、業者が回線交換機能を備えたコンピューターを持ち、一般回線からかかってきた電話(女性は無料、男性は市内・市外・国際通話料と1分間100円~200円の利用料が掛かる)を異性につなぐサービスです。苦情の多くは、使った覚えのない利用料の請求があったというものです。これは第三者が他人の電話番号を勝手に業者に登録し、利用したことが原因です。また、使っていないので放置していたら、強引な請求を受けたり、高額な延滞料を請求されたり、債権業者から脅迫を受けたという苦情もあります。

- 消費者へのアドバイス
- (1) NTTと偽って番号を押すよう指示し、会員登録させて登録料や情報料が請求されるケースが発生しています。NTTが、一方的に電話で操作をお願いすることはありません。「おかしいな」と思ったら、会社名・所属・氏名・連絡先を聞いて、確認してください。
  - (2) 使用した覚えのない電話料金等の請求は、その料金内訳を確認しましょう。①ダイヤル通話料金(NTT通話料ほかの電話会社) ②ダイヤルQ2利用情報料金(通話料といっしょに請求されます) ③国際電話料金④国際Q2情報利用料金(KDDほかの電話会社) ⑤ツーショットダイヤル情報料金(書面ではなく、テープ等による電話での請求)。
  - (3) 発信記録を電話会社からもらいましょう。ダイヤル通話の通話明細についての申し込みは、NTTなど利用している電話会社にお問い合わせください。

生活情報センターでは、商品や契約などに関する相談を受け付けています。  
生活情報センター ☎26-7476 (相談専用)  
相談日 月・水・木・金曜日、午前10時30分~午後4時30時

# なるほど 市民役所

## 建設管理課

総務係  
道路管理係  
査定係  
地籍調査係

建設管理課は、道路線の認定・廃止、境界査定、地籍調査など、さまざまな業務を行っています。

総務係は、建設部内の庶務や連絡調整のほか、土木関係工事、委託契約等の仕事をしています。また、道路照明灯の交換など、維持管理に関する事務も総務係の仕事です。

道路管理係では、新たに築造される道路の認定および一般交通用として使わなくなった道路の廃止事務や、道路台帳の管理など道路管理に関する仕事をしています。

査定係は、道路および水路と民有地との官民境界の査定、境界確認業務を行っています。また、道路敷地寄付の受け付けと補助金交付業務や道路・水路の付け替え交換および払い下げ業務も担当しています。このほか、建設省が所管する道路・水路等の国有財産の登記嘱託事務もを行っています。

地籍調査係は、地目・地番の調査および測量と、これに関連する道路・水路の査定の仕事を行っています。

# 先人のあゆみ 51

「ママさん」の半生は、子どもたちのために  
河東田ヨシ(一八九七〜一九七六)

市内笠幡にある埼玉育児院は、  
県内の福祉施設の先駆けとなった  
養護施設です。九月現在、四十七  
人の子もたちが生活しています。

◎ ヨシは明治三十年(一八九七)  
一月五日、北海道で松本光太郎・  
知寿の三女として生まれました。

◎ 大正三年(一九一四)、札幌高等女  
学校を卒業。同八年(一九一九)  
に小学校の先生をしていたときに、  
河東田教美と知り合いました。同  
十三年(一九二四)七月に、現在  
の大韓民国で二人は結婚しました。  
ヨシは、ここでも教育の仕事に携  
わりましたが、八年後に帰国しま  
す。そして教美は昭和七年、発智  
庄平の勧めで埼玉育児院の院長と  
なりました。



◎ 埼玉育児院は、大正元年(一九  
一一)、比企郡菅谷村(現在の嵐山  
町)の小島乗真が、私財をなげう



つて造った  
孤児救済施  
設で、周囲  
の迫害や無  
理解にもめ  
げず、孤児  
の世話を続  
けました。  
しかし、し  
だいに財政が苦しくなり、同七年、  
財界の渋沢栄一や発智庄平らの援  
助により、社団法人として再出発  
しました。昭和三年十一月、現在  
地に移りましたが、教美が院長に  
なつてからも施設の運営は厳しい  
状況が続きました。

◎ その当時は、民間の施設は自分  
たちの手で運営資金を調達しなけ  
ればならず、東京へ寄付金集めに  
出かけるのが日課でした。一俵八  
円の白米が買えず、鳥のえさの粉  
米を食べたこともありました。昭  
和九年ころの日本はひどい不況で、  
ついに教美とヨシは老後のために  
用意した家売り、施設の運営に  
充てました。そして、ヨシたちの  
努力は、少しずつ実を結びます。

◎ 昭和十一年に宮内省から三百円の  
御下賜金を受け、戦時中も、余っ  
ている部屋を疎開者に貸したり、  
地元の人々の援助を受けて乗り切  
ります。

◎ 昭和二十二年、児童福祉法が制  
定され、社会福祉法人施設として  
認可されましたが、同二十四年に  
教美が亡くなりました。ヨシは、教  
美の遺志を引き継ぎ、理事長兼院  
長となりました。ヨシは、子ども  
たちにごく自然な愛情を注ぎまし  
た。ある時は、廊下に正座させて、  
お説教することもありました。が、  
ふだんは「ママさん」と呼ばれて、  
母親のように優しく接しました。

## みんなの作文



### 組み体操の練習を 通じて

南古谷小学校六年  
川南 誠

組み体操それは六年生だけ  
がするすばらしい演技だ。僕は  
一年生のときからずっと楽しみに  
まっていた。そして、六年生  
になって組み体操の練習を始め  
た。僕は練習をして知った。あ  
んなにすばらしい演技の裏に  
は、たくさんの努力とみんなの  
協力があつてできると言うこと  
を。僕は、シャチホコという立  
がまっすぐにうまくできなかつ  
たので、毎晩、ふとんの上で練  
習した。また、お母さんにかた  
ぐるまをしてもらって、サボテ  
ンパトツの練習をした。

かけた。僕は、家で練習したと  
きのことを思い浮かべながらと  
う立した。うまくいったと思っ  
た。次に待機の姿勢から、スー  
パーマンの曲でサボテンの場所  
へ行つた。片手バランスのあと、  
いよいよサボテンだ。サボテン  
は、なんなくできた。次がサボ  
テンパトツだ。これも成功。  
僕はうれしかった。次々と演技  
が進み、中国万里の長城になつ  
た。これは、一番下が四人、次  
が三人、その上に二人、一番上  
に一人がのる。練習では、いつ  
もグラグラゆれて不安定だつ  
た。僕は、上から二番目にのつ  
た。下の二人の腰あたりにのる  
ようにした。そして、一番上の  
人がのり成功。くずしたあと、  
また演技が進み、いよいよクラ  
イマックスになった。三段タワ  
ーが立ち上がり、僕たちは、か  
たと立をした。そのしゅんか  
ん、われるような拍手。その拍  
手を聞いたら、今までの練習の  
つらさがすべて感動にかわつ  
た。

おしゃべり倶楽部 115  
気楽木  
オオモクゲンジ



おもしろい形の実がなっていると聞き、  
訪ねたのは仲貞男さん(脇田本町)宅。遠  
くから見ると、枝の先端の葉が赤茶色にな  
っているだけで、実は無いように見えました。  
おかしいな、と近寄って初めて、この  
赤茶色のものが実だとわかり、びっくり。  
色が少し茶色っぽい以外は、ホオズキにそ  
っくりでした。実の中には黒くて堅い種子  
があり、数珠や羽根つきの羽根などに使わ  
れることがあるそうです。種から育てたと  
いうこの木も、今では2階の屋根を越すほ  
どの高さ。「オオ」モクゲンジというだけ  
あって、20mになる木もあるといひます。  
楽しい木に出会えたときの喜びは、格別な  
もの。ご存じの方は、ぜひ教えてください。

俳句

拭く汗に満ちし一日の幸思ふ 炎天や回転ドアに押し出さる 一徹の真つ直ぐに置く扇かな ヘルメット脱げば汗噴く幼顔 泥の手の甲で汗拭く庭仕事 夢に見し母の野良着の汗臭ふ 残り香に面影しのぶ古扇 炎天に球児の闘志火のごとし 村中のことりとせせす稲の花 女には女の話題夏座敷 旅の僧残暑の道の点となる 妹乗せて六道迷うな茄子の馬 母と居てつくつく法師と暮れてゆく 茗荷の子隠れるように太りけり 薬の花の沈んだ昨日が見えますか 一粒の梅の重みの手を染める 岩走る湯気に隠れて桔梗咲く 露草に宿る雨滴のむらさきに 天高し群れを崩さぬ伝書鳩 地蔵堂屋根に一本狗尾草 脱ぎたての空蟬艶の残りやをり 参道はゆるき登りや萩の花	鯨井 霞ヶ関北一丁目 霞ヶ関北三丁目 霞ヶ関北四丁目 霞ヶ関北三丁目 霞ヶ関北四丁目 霞ヶ関北四丁目 霞ヶ関北四丁目 野田町一丁目 松江町一丁目 野田 城下町 連雀町 野田町二丁目 新宿町五丁目 霞ヶ関北五丁目 的場 下広谷 霞ヶ関東一丁目 上戸 下広谷 小堤	久高唯進 白根礼子 根本美智子 福地節子 池端栄子 大杉幸子 千島俊枝 菅沼はる子 小平かをる 瀬上たかし 鈴木昭司 山崎たき 塚本洋子 新井敏子 松本良子 伊藤ヨネ子 及川あき子 宮崎美智 津金房子 長谷川伸生 鈴木あきえ 飯島のぞみ
--	---	---

## ゆきゆきシルバニア

### ミニチュアにこだわって

内山嘉子さん(75歳・今泉)  
のお宅に入ると、八百屋・す  
し屋・和菓子屋などの店が、  
テーブルの上や本棚に軒先を  
並べています。「なぜかわから  
ないけれど、ミニチュアが好  
きなんです」と内山さん。



内山さんがミニチュアに興  
味を持ったのは、二年半前に  
あるパートで野菜のミニチュ  
アを見てから。「本物らしく  
作ろうと思い、始めは紙粘土  
を使いましたが、野菜の持つ  
なめらかな質感やつやが出な  
いので、一年半前からパン粘  
土を使っています」。ちょうど、  
そのころから近所の方のアド  
バイスで、農家のおやつ風景  
や、店先などを題材にして作  
り始めました。南古谷地区文  
化祭や市立図書館での作品展

などに出品していますが、パン  
粘土細工でのミニチュア作品は  
珍しいそうです。  
「細かい所をよく見ようと、  
時には三十分、すし屋の店先を  
見ていたこともあります」。ま  
た、道を歩く時も題材を探し、  
今まで気づかなかつた、道端の  
草花の美しさに驚かされること  
もありました。  
「ミニチュアは自分の分身の  
ようで、うまくできたときは、  
ほれほれと眺めてしまいます」と  
話す内山さんから笑みがこぼ  
れます。さらに精進し、よい作  
品を作り続けたいそうです。

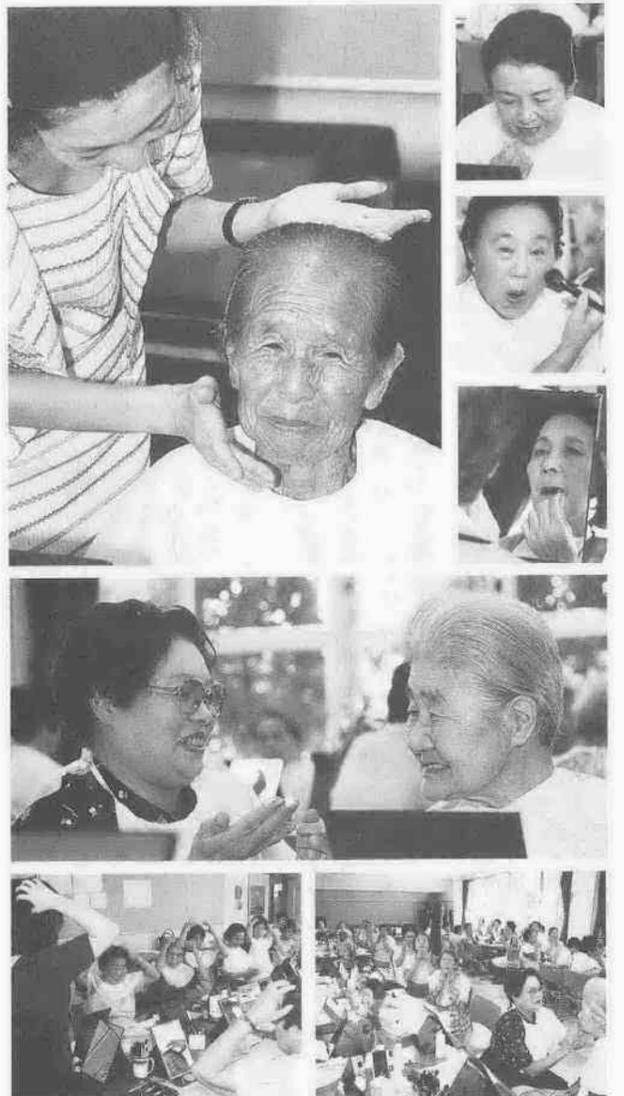
もしもしコーナー 114

Q 道路に埋めてあ  
る、これは何ですか。

A 点字ブロックで  
す。突起が点状のも  
のは警戒を、線状のものは  
誘導を表します。視覚障害  
者が道路を歩くときに必要  
なものです。弱視の方が見  
分けやすいように、黄色の  
ものが多く使われています。  
現在、主に市内の駅・市役  
所などの公共施設・県立盲  
学校の周辺の道路に設置さ  
れています。

このブロックの上に自転  
車などを置くと、視覚障害  
者にとっては歩行の邪魔に  
なったり、転んでけがをし  
たりと、たいへん危険です。  
特に危険な場所には、プロ  
ックの上にシールをはって  
物を置かないように注意を  
呼びかけています。これは  
最低限のルール。ご協力を  
お願いします。

あとらんだむは、皆さんが日ごろ思っている疑問(もしもし)にお答えする「Q.&A.コーナー」です。



8月27日の昼食会後、化粧品会社のスタッフを招いて行われた「お化粧教室」

## 手作りが生む「家族」の関係

会食ボランティア  
**ぎんれい**

霞ヶ関公民館で活動している「ぎんれい」は、地区に住む65歳以上の1人暮らしの方を対象に、毎月1回昼食会とレクリエーション等を行っています。



第1回目のはし入れ(左)

9月24日に行われた昼食会のメニュー

### 家族のように温かく

九月二十四日で第四百二十二回を迎えた「ぎんれい」の昼食会。食事が始まると、メンバーと参加者の間からは「きょうのお洋服すてきじゃない」「あら、ホント！ ありがとう」といった気さくな会話が聞こえてきました。やがて、笑い声が起り、どのテーブルも和やかなムード。公民館の会議室は、まるでどこかの家の食卓のような雰囲気包まれていました。

この日の食事は、さんまの煮付けと筑前煮。松たけの混ぜご飯にお吸い物といった秋の味覚を取り入れたものでした。

「私たちの口にあつたものを作ってくれて、いつもよくしてくれるでしょ。だから、ここに来ると安心するし、とても楽しいの」と、参加者の皆さん。

「喜んでいただけることが、一番の励みなんです」と話す副会長の竹間あい子さん(64歳・笠幡)。

「安心して」ということは表すように、皆さん、本当の家族のように温かく接しています。メンバーと話をするときの顔は、生き生きとして皆さんとても楽しそうです。

### 市内初の会食ボランティア

「ぎんれい」の設立は、昭和六十一年。地区に住む一人暮らしの方を元気づけ、地域を盛り上げようと、民生委員と地区社会福祉協議会が中心となり、会食会を開催したのがきっかけでした。当時、会食を行っているボランティアは市内になく、手探りでの発進となりました。

「今までなんとかやってこれたのは、地域の方たちや家族の協力、メンバーの努力のお

かけです。でも私自身が続けることができたのは、皆さんの喜ぶ顔があつたからです」と会長を務める間宮咲子さん(65歳・笠幡)は話します。

### 手作りを続けて十二年

参加者の喜ぶ顔を作ってきたのは、十二年間続けてきた手作りでのボランティアかもしれません。昼食はもちろん、誕生日のプレゼントやランチオンマットといった小物類まで、すべてメンバー全員で手作りしてきました。中でも、一回目からずっと作り続けているはし入れは、押し花や和紙で作った人形を張り付けるなど、くふうを凝らしたものばかりです。手作りのものには、既製品にはない温かみがあります。その温かみが笑顔となり、家族のような関係を築き上げたのではないのでしょうか。

新しい関係の誕生を願って  
「私たちの活動は月に一回だけです。これからは、皆さんの中から、どこかに遊びにいたり、食事を作ったりというように、助け合う気持ちが生まれてくれたらうれしいです」と話す間宮さん。

高齢化が進む現在。やがて、高齢者が高齢者を介護しなければならぬ時代がやってきます。自分のことばかりを考えてはいられない社会です。お互いを気遣い、助け合わなくてはならなくなります。間宮さんの考える将来像は、ボランティア活動の理想とする姿のように思えます。

最近、西後楽会館でカラオケをいっしょに楽しむ参加者の姿が見受けられるようになりました。徐々にですが、「ぎんれい」の中に、新しい関係が生まれています。

## まちのできごと 109パレット

まちのできごと  
川越市の面積は109.16km<sup>2</sup>

### 長寿横綱は2人で204歳

女性の長生き横綱は、五藤たねさん(103歳・笠幡)。男性の長生き横綱は、細田正助さん(101歳・野田町1丁目)。お2人とも、とても元気です。9月2日、ご両人の長寿を祝い、舟橋功一市長から記念品が手渡されました。五藤さんに長生きの秘けつを聞くと「あまり、怒らんこと」と笑顔で答えてくれました。



舟橋功一市長と話す五藤たねさん

### 救急医療、休まず32年

昭和41年から32年間、1日も休まず救急医療に努めてきた武蔵野総合病院(小室勝理理事長)。職員全員で取り組んできた長年の功労が評価され、9月11日、県知事から表彰状が贈られました。市内で初めてとなる表彰、県内で受けているのは5病院しかなく、救急医療体制の整備充実に対し高く評価されるものです。



市長室で受賞報告をする小室理事長

### 郷土文化の新たな交流

9月20日、広域行政事業の1つであるレインボー文化祭が川島町の広域福祉会館ホールで開催されました。川越市、坂戸市、鶴ヶ島市、日高市、川島町、毛呂山町、越生町から8団体が出演し、囃子をはじめ、地域に伝わる芸能を披露。参加した人は「こうした広域的な企画をもっと増やしてほしい」と話していました。



川越市から出演した中台囃子連中

### カンボジアってどんな国

9月26日、カンボジア出身のリー・ヴァンナさん(30歳・上智大学1年生)を招き、南公民館で国際交流ラウンジ主催の「世界の国から・カンボジア紹介」が開催されました。講演中には、ソクシャール・ルパルというお菓子のサービスもあり、参加者は異国の味を楽しみながら充実した時間を過ごしました。



カボチャ(ルパル)のお菓子を食べながら

### 夢と希望と生きること

「健康といきがいを感じるまちをめざして」と題し第2回健康づくり講演会が9月27日、やまぶき会館で開催されました。講師は事故により全身不随になりながらも、女優・語り部として活躍を続ける萩生田千津子さん。力強いことばで私生活の様子を語った萩生田さんに、会場からはたくさんの拍手が贈られていました。



車いすに乗りながら講演した萩生田さん



### ロンドンへの旅 切敷邦子(47歳・的場)

3月下旬、子育てが一段落し、持病の胃腸の具合も落ち着いたので、以前から計画していたロンドン8日間の旅に友人と出かけました。成田をたつて12時間、あこがれのヒースロー空港に着いたときは、期待と不安が半々でした。

空港からホテルに向かうバスの中では、映画「メリーポピンズ」や「マイ・フェアレディー」をほうふつさせる古い町並みに2人とも大感激。古きよきイギリスの街から若いパワーあふれるピカデリーサーカスやポンド・ストリート。1週間有効の地下鉄のバスがバスにも使えて、夜10時過ぎまで、バス停に女性の案内係が出て精神的に働いているのは、本当に驚きました。現地では、友人の娘さんのアパートを訪ねたり、イギリス人の家庭に泊まったり、フィッシュ・アンド・チップスというイギリスのスナック(ものすごく多い量)に挑戦したりと、さまざまな体験をしました。

へたな英語を使って一所懸命、コミュニケーションを図ろうとしましたが、日ごろの勉強不足を痛感しました。次回は、もう少し上達したことばで旅を楽しめればと思います。留守を承知してくれた主人と2人の息子たちに感謝しています。

### イラストコーナー



長野なおみ(18歳・松江町二丁目)

さつまいも

フェルトペン画  
文 岩崎喜裕  
岩崎美喜代



今福中台のバス停の周りは、広いさつまいも畑。  
あなたは、そのバス停から歩いて作業所に通っていますね。  
途中、道ばたにある無人販売所で  
葉とつるとまだ乾いていない土のついた  
大きなさつまいもを見つけてきました。  
あなたは、少し不安そうな顔をして、  
箱の中にお金を入れて帰ってきました。  
洗ってみたら……。  
さつまいもは、畑の中でこんな色をしていたのですね。

## TV わが街川越 番組ガイド

テレビ埼玉 (38ch) / 秋立つ小江戸川越

10月17日(土) 午前10時20分～10時30分  
10月18日(日) 午後5時50分～6時00分

川越ケーブルテレビ (15ch)

10月18日(日)まで・秋立つ小江戸川越 / 10月19日(月)から・時の鐘 音風景百選  
月～木曜日 / 午前9時45分～・午後0時45分～・午後6時45分～・午後9時30分～  
金曜日 / 午前9時45分～・午後0時45分～・午後6時45分～・午後9時45分～  
土・日曜日 / 午前9時45分～・午後4時00分～・午後6時45分～・午後9時45分～



オアシスで行われた第1回リーダー研修会

### 秋立つ小江戸川越

今回の「わが街川越」では、霞ヶ関公民館で活動する会食ボランティアの高齢者との触れ合いの様子。老人クラブ連合会主催の第1回リーダー研修会を通し、高齢者の生き生きとした姿を実りの秋の風景とともに紹介します。

### 時の鐘 音風景百選

環境庁が募集した「残したい日本の音風景百選」に選ばれた時の鐘。情緒ある川越の町並みと時を奏でる鐘が描くサウンドスケープ(音風景)は、快適な環境づくりの指針です。

平成8年度制作・再放送



■変更になることがあります。あらかじめご了承ください。

## とんくり

編集日記

広報川越は、昭和26年4月20日「市政だより」として全戸配布が始まりました。当時は、月1回発行でしたが、昭和42年4月から月2回発行に変更して現在に至っています。私たち編集担当者は、時間に追われながらも、市民の皆さんに読まれ、親しまれる広報紙作りを目指しています。最近では、環境を考えた古紙含有率100%の再生紙を使用するほか、編集方法も変化しています。今回発行の広報川越第944号からパーソナルコンピューターを使った編集(DTP)に切り替わりました。これは、事務の省力化と印刷経費の節減を図るものです。もちろん、いっそうの内容充実にも努めていきます。

広報川越 944

■発行/平成10年10月10日(毎月10日・25日発行)

■発行人/川越市長 舟橋功一

■編集/川越市広報課 〒350-8601 埼玉県川越市元町1丁目3-1 ☎0492-24-8811内線2132

■印刷/榎井印刷所